

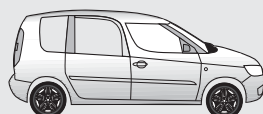
Fabia 06/10 → 10/14



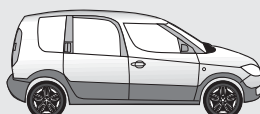
Fabia Scout 06/10 →



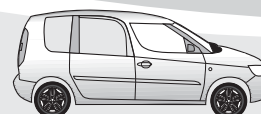
Fabia Kombi 06/10 → 12/14



Roomster 06/10 →



Roomster Scout 06/10 →



Praktik 06/10 →

D

Produktübersicht

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446

GB

Product overview

Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

F

Aperçu des produits

Faisceau pour attelage / 13 broches / 12 Volt / ISO 11446

I

Cerrellata dei prodotti

Cablaggio elettrico per ganci di traino / 13 poli / 12 Volt / ISO 11446

E

Descripción del producto

Kits eléctricos para enganches de remolques / 13 pins / 12 Volt / ISO 11446

NL

Productoverzicht

Elektro-inbouwset voor aanhangerkoppeling / 13-polig / 12 Volt / ISO 11446



WICHTIG!

D



Vor Montagebeginn:

- Die aktuellen Herstellervorgaben beachten!
- Die Einbauanleitung komplett durchlesen und zwingend beachten!
- Dieses Produkt ist nur für linksgelenkte (LHD) Fahrzeuge geeignet!
- Bei Fremdverwendung oder Veränderung des Produktes erlischt jeglicher Anspruch auf Einbauunterstützung und Gewährleistung!

Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Alle Angaben und Abbildungen sind unverbindlich. Der in Deutsch gehaltene Text in dieser Einbau-Anleitung ist bindend!

Für technische bzw. elektronische Änderungen, sowie Softwareupdates, welche nach erstmaliger Inbetriebnahme des Elektrosatzes vom Fahrzeughersteller durchgeführt werden und beispielsweise zu Fehlfunktionen der Anhängersteckdose oder deren Peripherie führen, übernehmen wir keinerlei Gewährleistung!

Je nach Art des im E-Satz verwendeten Anhängermoduls ist eine Interaktion mit dem Fahrzeugbordnetz nur eingeschränkt oder gar nicht möglich. Mit den spezifischen Diagnosesystemen der Fahrzeughersteller kann nicht auf modulinterne Fehlerspeicher zugegriffen werden.

Fehlerprotokolle in Bezug auf Anhängerbetrieb, die während eines Prüfprozesses mit den Diagnosesystemen der Fahrzeughersteller generiert werden, sind mitunter auf eine nicht ordnungsgemäße Freischaltung für Anhängerbetrieb zurückzuführen.

Wir empfehlen

- die Auswertung der fahrzeugseitigen Fehlerspeicher sowie ggf. die Instandsetzung aller gelisteten Defekte vor Beginn aller Montagearbeiten!
- das Anhängermodul ggf. vom Leitungssatz zu trennen und den Diagnoseprozess noch einmal zu starten!
- die Fehlersuche bei Funktionsproblemen auf max. 0,5 Stunden zu begrenzen und sich danach an unsere Hotline zu wenden!



IMPORTANT!

GB



Before starting the installation:

- Pay attention to the latest manufacturer's specifications!
- Read the complete installation instructions and follow these at all costs!
- This product is only designed for left-hand drive (LHD) vehicles!
- If the product is used for a different purpose or modified, any entitlement to support during the installation and the warranty will be forfeited!

Subject to changes with respect to design, equipment, colour and error. All of the data and illustrations are without obligation. The German text in these installation instructions is binding!

We can assume no warranty or guarantee for technical and electrical modifications or software updates carried out by the vehicle manufacturer following the initial commissioning of the electric kit and which, for example, may lead to malfunctions in the trailer socket or its peripheral equipment!

Depending on the type of trailer module used in the electric kit, interaction with the vehicle's electrical system may be limited or even impossible. The error memory inside the module cannot be accessed with the specific diagnostic system of the vehicle manufacturer.

Error logs relating to the trailer mode that are generated during a test process with the vehicle manufacturer's diagnostic system are sometimes due to an incorrect activation for the trailer mode.

We recommend

- an analysis of the vehicle's error memory and possibly the repair of all listed faults before the start of the installation!
- possibly disconnecting the trailer module from the lead set and re-starting the diagnosis process!
- limiting troubleshooting in the event of malfunctions to a max. of 0.5 hours and then contacting our hotline!



IMPORTANT!

F



Avant de commencer le montage:

- Respecter les consignes actuelles du constructeur!
- Lire la notice d'installation en entier et en tenir rigoureusement compte!
- Ce produit convient uniquement pour les véhicules avec conduite à gauche (LHD)!
- Tout autre usage ou modification du produit entraîne l'annulation de toute prétention à une assistance pour le montage ainsi qu'à la garantie!

Sous réserve de modifications sur le plan de la construction, de l'équipement, de la couleur ainsi que d'erreurs. Toutes les informations et illustrations sont fournies sans engagement. Le texte en allemand dans cette notice d'installation fait foi!

Nous déclinons toute responsabilité pour les modifications techniques ou électroniques, ainsi que pour les mises à jour logicielles réalisées après la mise en service initiale du kit électronique du constructeur du véhicule et pouvant provoquer par exemple des dysfonctionnements de la prise de courant de la remorque ou de sa périphérie!

Suivant le type de module de remorque utilisé dans le kit électronique, une interaction avec le réseau de bord du véhicule n'est pas possible ou ne l'est que dans certaines limites. Il est impossible d'accéder aux mémoires d'erreurs internes avec les systèmes de diagnostic spécifiques des constructeurs de véhicules.

Les procès-verbaux d'erreurs concernant le fonctionnement de la remorque qui ont été générés durant un processus de contrôle avec les systèmes de diagnostic des constructeurs de véhicules sont parfois attribuables à une activation non conforme pour le fonctionnement de la remorque.

Nous recommandons

- d'analyser les mémoires d'erreurs du véhicule ainsi qu'éventuellement de réparer toutes les défaillances mentionnées avant le commencement de tous les travaux de montage!
- de séparer le module remorque le cas échéant du jeu de câbles et de remettre en marche encore une fois le processus de diagnostic!
- de limiter la recherche d'erreurs à 0,5 h maximum en cas de problèmes de fonctionnement et de s'adresser ensuite à notre hotline!





IMPORTANTE!

I



Prima dell'inizio del montaggio:

- Si prega di osservare tassativamente le indicazioni attuali del costruttore!
- Leggere integralmente e attenersi alle istruzioni di montaggio!
- Questo prodotto è adatto solo a veicoli con la guida a sinistra (LHD)!
- In caso di utilizzo scorretto o modifica del prodotto, decade ogni diritto di supporto al montaggio e di garanzia!

Con riserva di modifiche strutturali, di dotazione, colore ed errori. Tutti i dati e le figure non sono vincolanti. Il testo in tedesco in queste istruzioni di montaggio è vincolante!

Non concediamo alcuna garanzia per modifiche tecniche o elettroniche, aggiornamenti software che dopo la prima messa in funzione del gruppo elettronico vengono effettuate dal costruttore del veicolo e, ad esempio, possono causare malfunzionamenti della presa del rimorchio o delle sue periferiche!

A seconda del tipo di modulo rimorchio utilizzato nel gruppo elettronico, l'interazione con la rete di bordo del veicolo è possibile solo parzialmente o non è affatto possibile. Con i sistemi di diagnosi specifici dei costruttori di veicoli, non è possibile accedere alla memoria errori interna al modulo.

I protocolli di errore riferiti al funzionamento con rimorchio, generati durante un processo di collaudo con i sistemi di diagnosi dei costruttori di veicoli, sono da ricondurre, tra l'altro, a un'attivazione non corretta per funzionamento con rimorchio.

Consigliamo

- di effettuare assolutamente l'analisi della memoria errori sul veicolo ed eventualmente la riparazione di tutti i difetti riscontrati, prima di iniziare qualsiasi lavoro di montaggio;
- di scollegare eventualmente il modulo rimorchio dalla serie di cavi e di avviare nuovamente il processo di diagnosi;
- di limitare la ricerca errori in caso di problemi di funzionamento a max. 0,5 ore, quindi di rivolgersi al nostro numero verde.



HOTLINE +49 5246 921019
support@jaeger-automotive.de



¡IMPORTANTE!

E



Antes de comenzar el montaje:

- ¡Observar las especificaciones actuales del fabricante!
- ¡Leer las instrucciones de montaje por completo y seguirlas sin falta!
- ¡Este producto solo es apto para vehículos con volante a la izquierda (LHD)!
- ¡El uso fuera de este ámbito o la modificación del producto supone la extinción de cualquier derecho de asistencia técnica para el montaje y garantía!

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones constructivas, de equipamiento y color y de posibles errores. Todos los datos e ilustraciones se entienden sin compromiso. ¡La versión vinculante de estas instrucciones de montaje es la original en lengua alemana!

¡No asumiremos garantía alguna por modificaciones técnicas y/o electrónicas o actualizaciones de software que se lleven a cabo después de la primera puesta en servicio del kit eléctrico por parte del fabricante del vehículo y que puedan dar lugar, por ejemplo, a fallos de funcionamiento de la base eléctrica para el remolque o los periféricos!

En función del tipo de módulo para remolques CFC utilizado en el kit eléctrico no se podrá interactuar con el sistema eléctrico de a bordo o solo de forma limitada. Los sistemas de diagnóstico específicos de los fabricantes de vehículos no permiten el acceso a las memorias de fallos internas del módulo.

Los protocolos de fallos referidos al servicio con remolque, que se generen con sistemas de diagnóstico de los fabricantes de vehículos durante un proceso de inspección, a veces son el resultado de un desbloqueo incorrecto para el servicio con remolque.

Recomendamos:

- evaluar las memorias de fallos del vehículo y eliminar, en caso dado, todos los defectos enumerados antes de comenzar los trabajos de montaje!
- separar el módulo para remolques del juego de cables en caso dado y volver a iniciar el proceso de diagnóstico!
- limitar la búsqueda de fallos en caso de problemas de funcionamiento a un máximo de 0,5 horas y acudir entonces a nuestra línea de atención!



HOTLINE +49 5246 921019
support@jaeger-automotive.de



BELANGRIJK!

NL



Voordat u begint te monteren:

- Raadpleegt u eerst de actuele richtlijnen van de producent!
- Leest u de instructies voor de installatie helemaal door en volg de aanwijzingen nauwgezet op!
- Dit product is alleen geschikt voor voertuigen met een stuur aan de linkerkant!
- Wanneer het product wordt gewijzigd of niet op correcte wijze wordt gebruikt, vervallen alle garanties en alle rechten op ondersteuning bij de inbouw.

Aan deze informatie en afbeeldingen kunnen geen rechten worden ontleend. Wijzigingen voorbehouden ten aanzien van constructie, uitrusting, kleur en/of eventuele misrekening/vergingssing. De Duitstalige tekst van deze gebruiksaanwijzing is bindend!

Wij dragen geen enkele aansprakelijkheid voor technische en/of elektronische wijzigingen alsmede software-updates die worden verricht na de eerste inbedrijfstelling van de elektrische set door de autofabrikant en die bijvoorbeeld leiden tot fouten in het functioneren van de aanhangerstekkerdoos en/of de randapparatuur!

Afhankelijk van de soort aanhangermodule die in de elektrische set wordt gebruikt, kan de interactie met het voertuignetwerk beperkt of zelfs onmogelijk zijn. Met de specifieke diagnostische systemen van de autofabrikant is geen toegang mogelijk tot foutenlogboeken die zich in de module zelf bevinden.

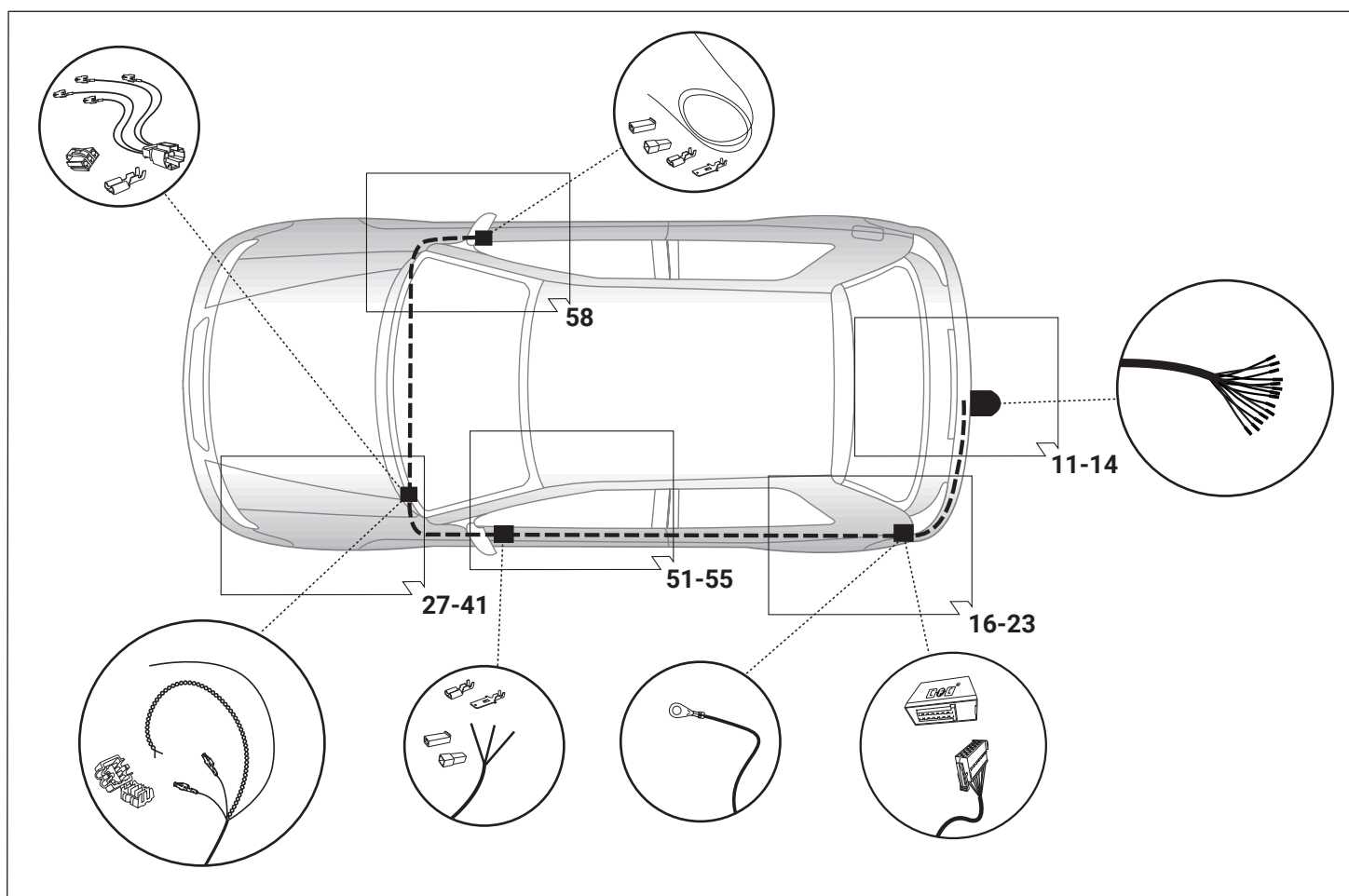
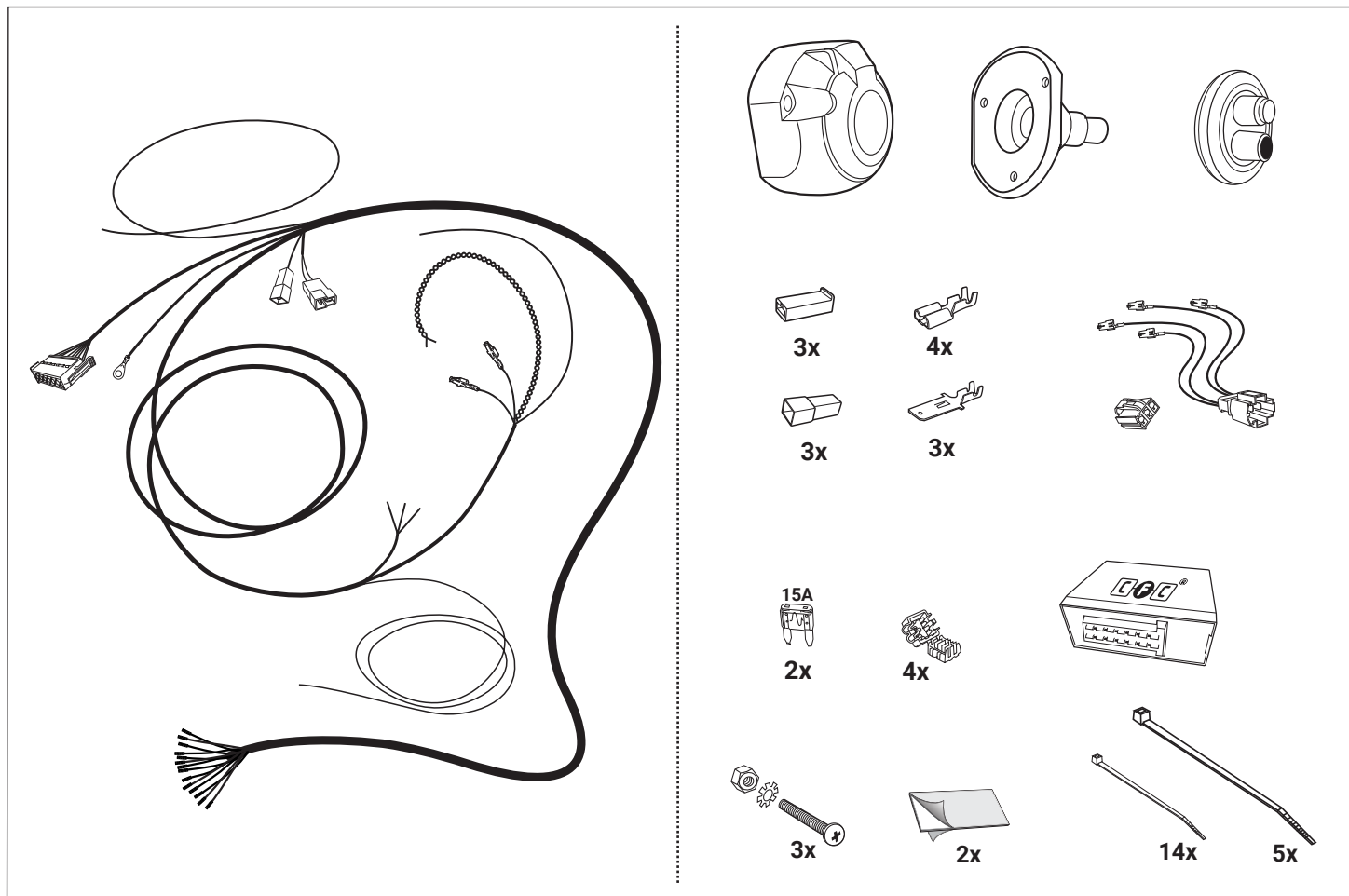
Foutrapportages ten aanzien van de werking van de aanhanger, die kunnen worden gegenereerd tijdens testprocedures door het diagnostische systeem van de autofabrikant, zijn soms te herleiden tot een incorrecte aansluiting en/of activering van het aanhangersysteem.

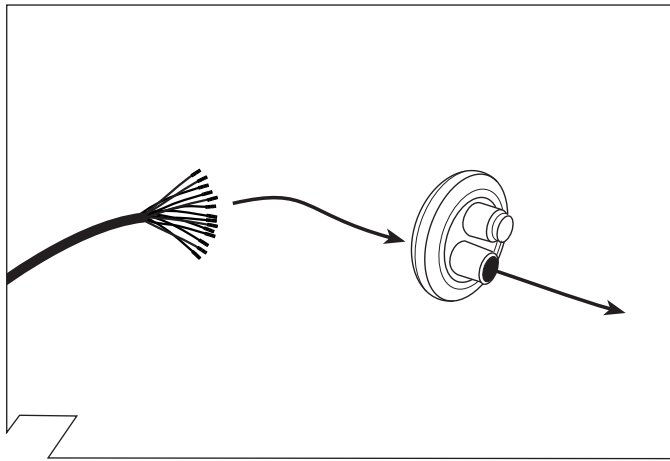
Wij raden u aan

- de foutrapportages van uw voertuig te inspecteren, en de nodige reparaties te verrichten, voor aanvang van elk montagewerk!
- uw aanhangermodule indien nodig los te koppelen van de kabelset, waarna u de diagnoseprocedure opnieuw opstart!
- in geval van functionele problemen niet langer dan een half uur te zoeken naar een fout, maar contact op te nemen met onze hotline!

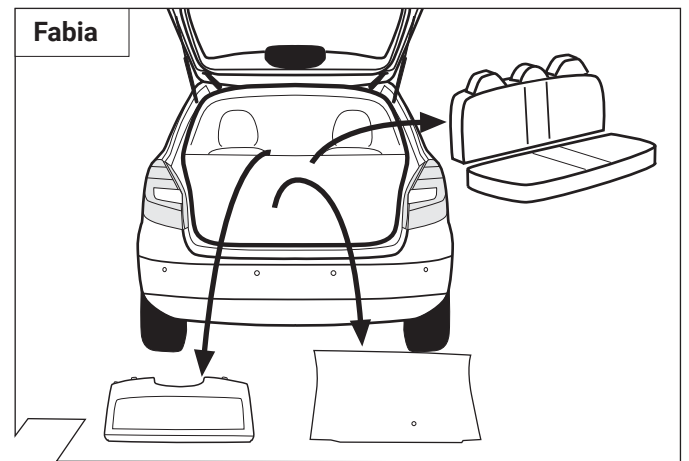


HOTLINE +49 5246 921019
support@jaeger-automotive.de

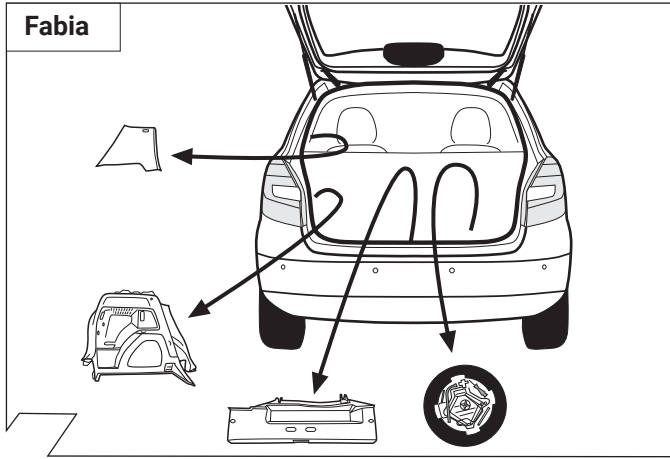




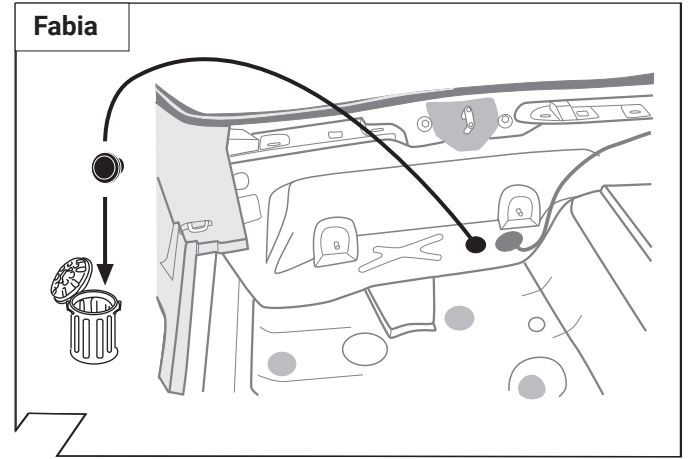
2



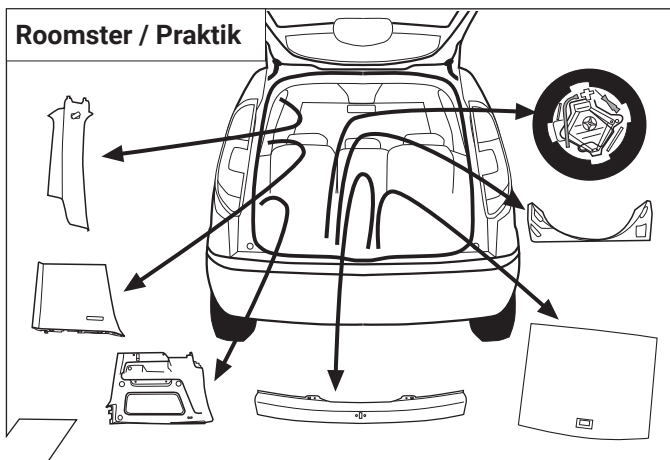
3



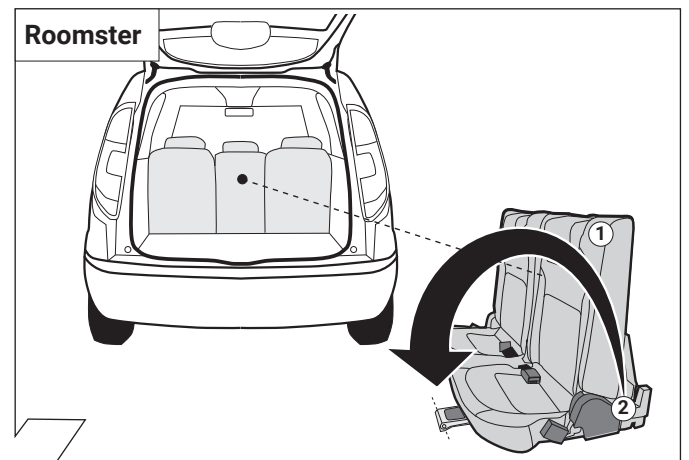
4



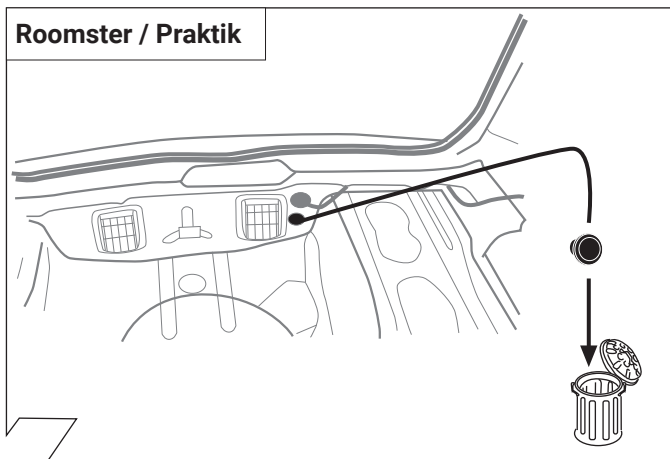
5



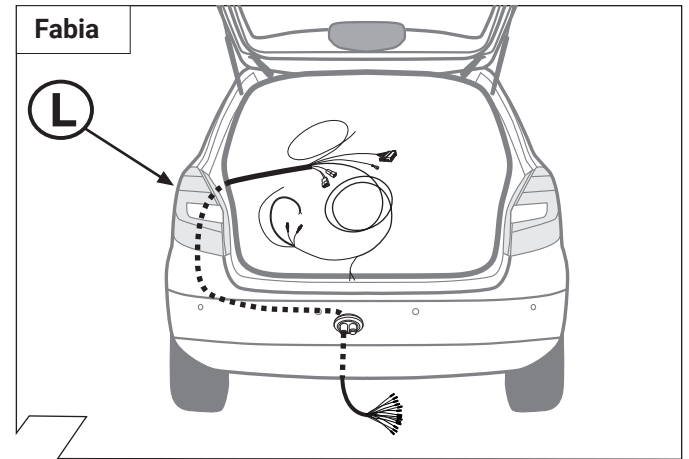
6



7



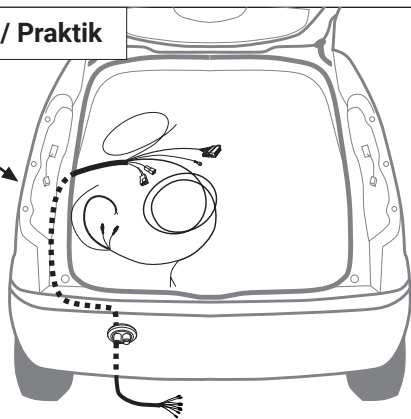
8



9

Roomster / Praktik

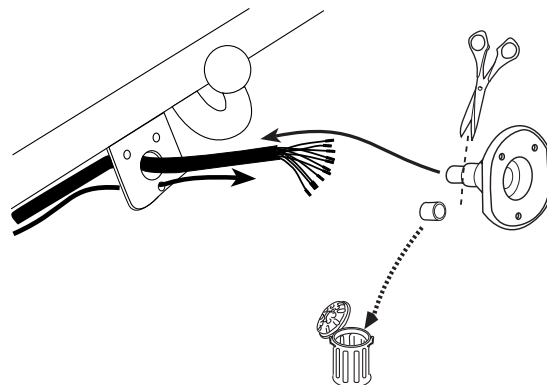
L



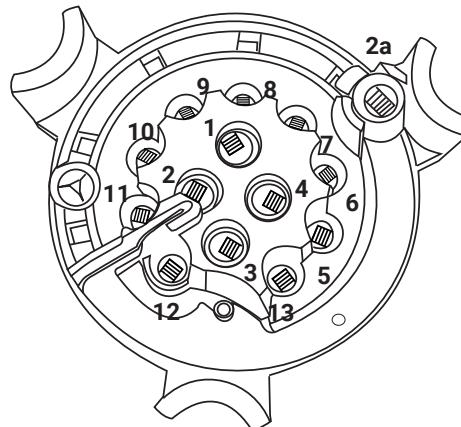
10

ISO 11446	Belegung der Steckdose / Maximale Ausgangsleistung Socket configuration / Maximum power output Correspondance des contacts de la prise / Puissance de sortie maximale Abbinamento della presa / Uscita di alimentazione massima Indeling van de stekkerdoos / maximaal uitgangsvermogen		
	1/L	BK/WT	21W
	2	WT	42W
	2a	BK	
	1-8	BR	
	4/R	BK/GN	21W
	5/58-R	GY/RD	52W
	6/54	BK/RD	63W
	7/58-L	GY/BK	52W
	8	BL/RD	42W
	9	RD	240W
	10	YL	180W
	11	YL/BR	
	12		
	13	RD/BR	

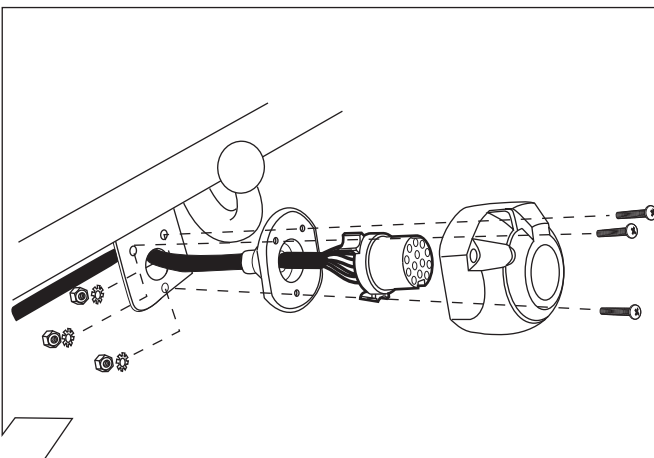
12



11



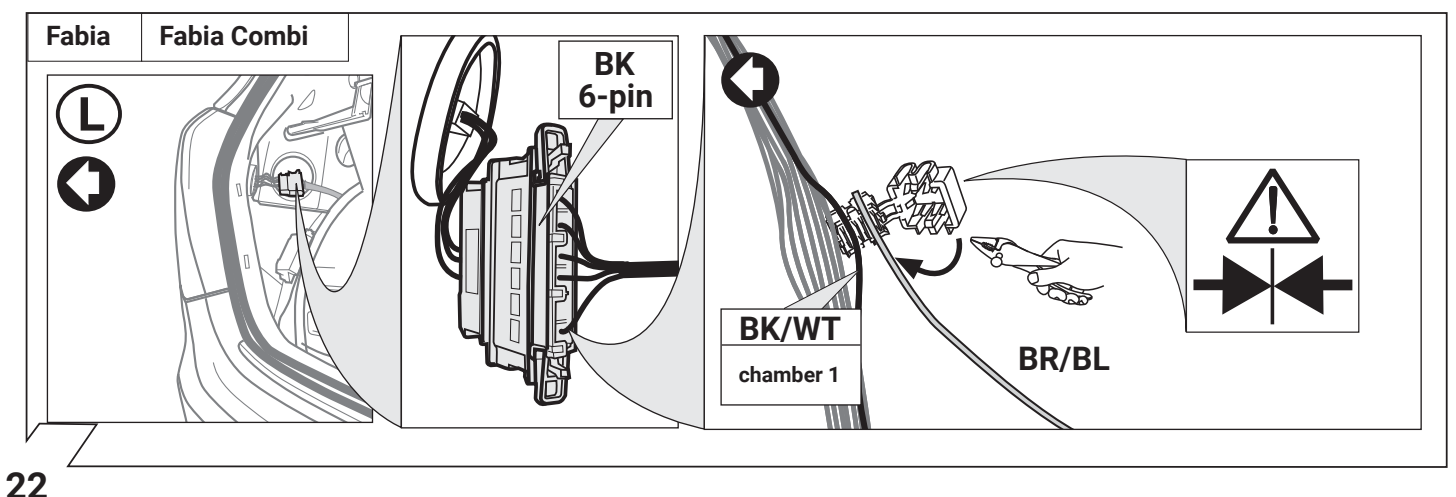
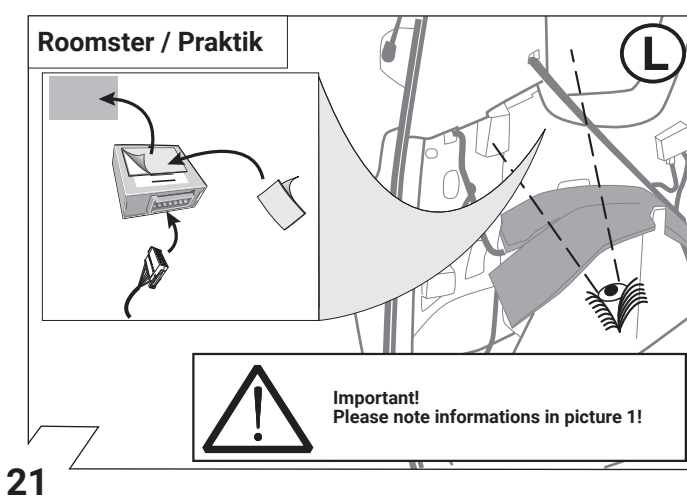
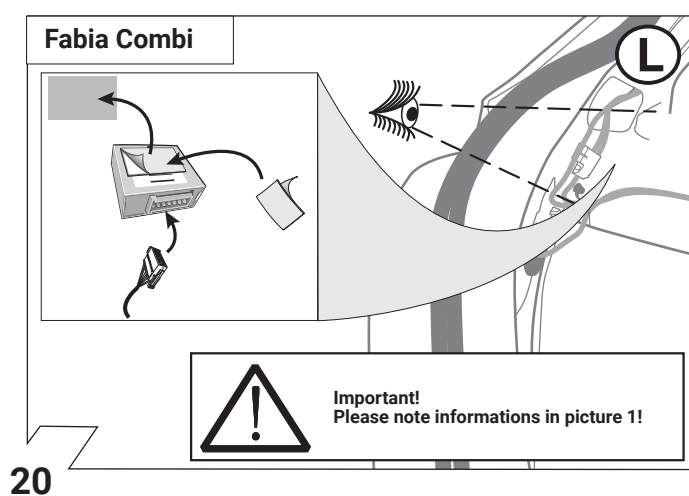
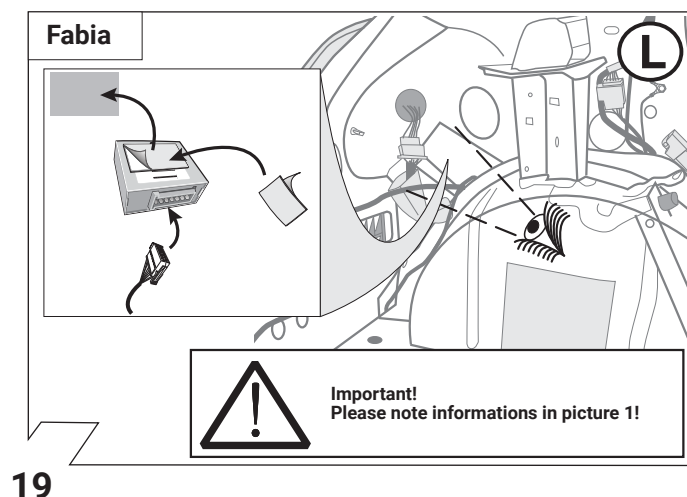
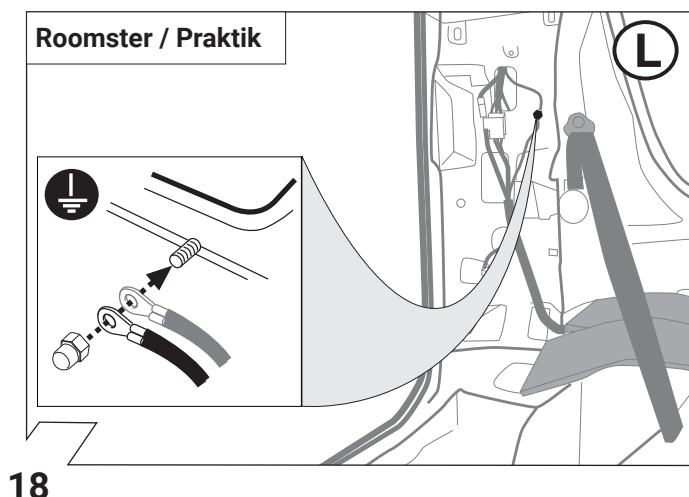
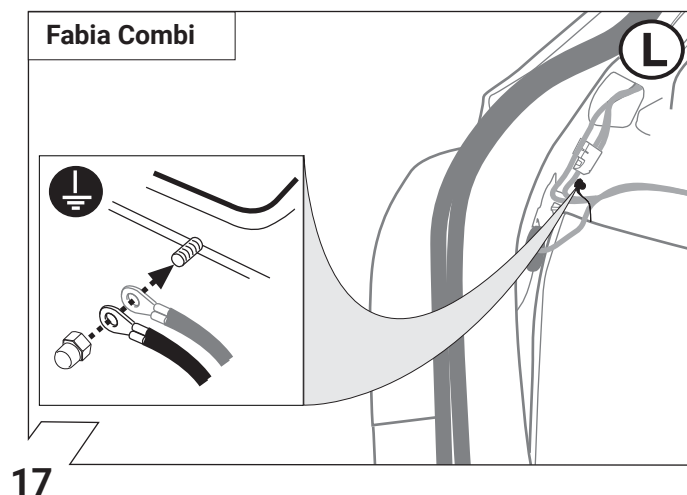
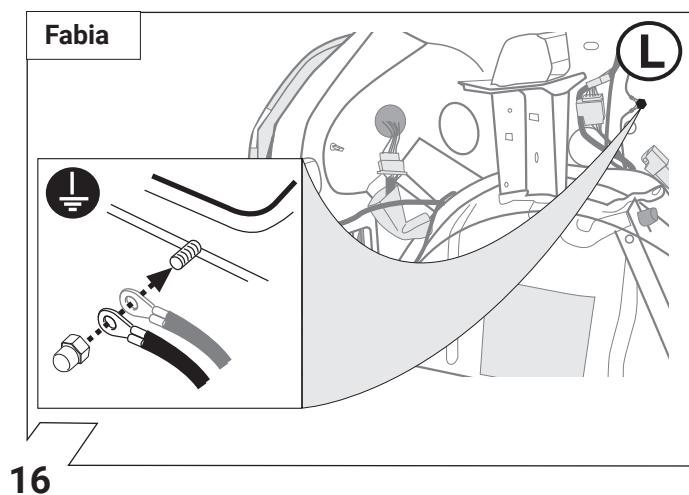
13

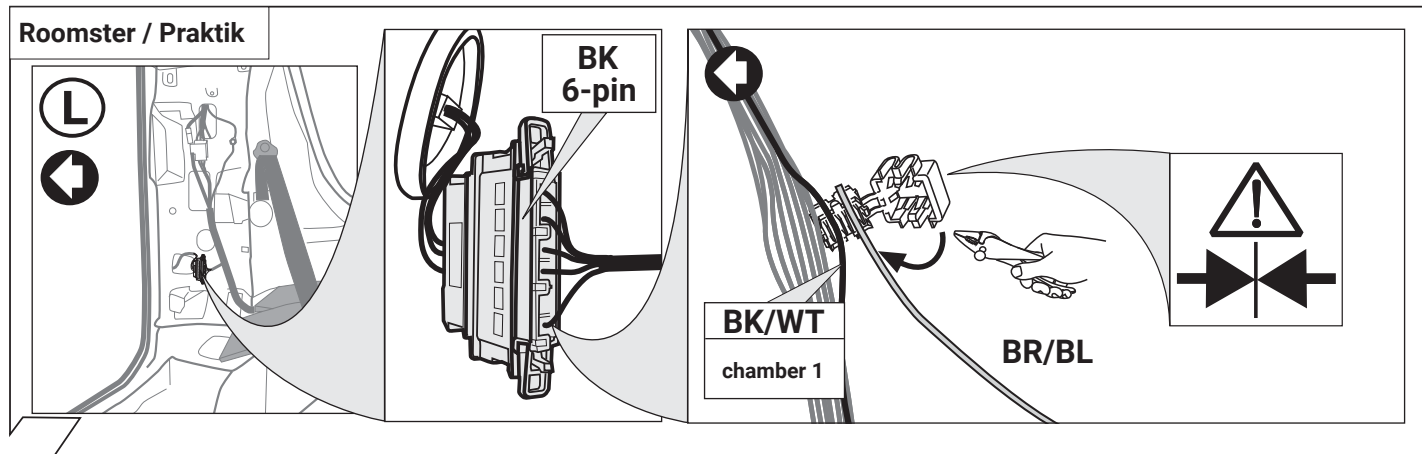


14

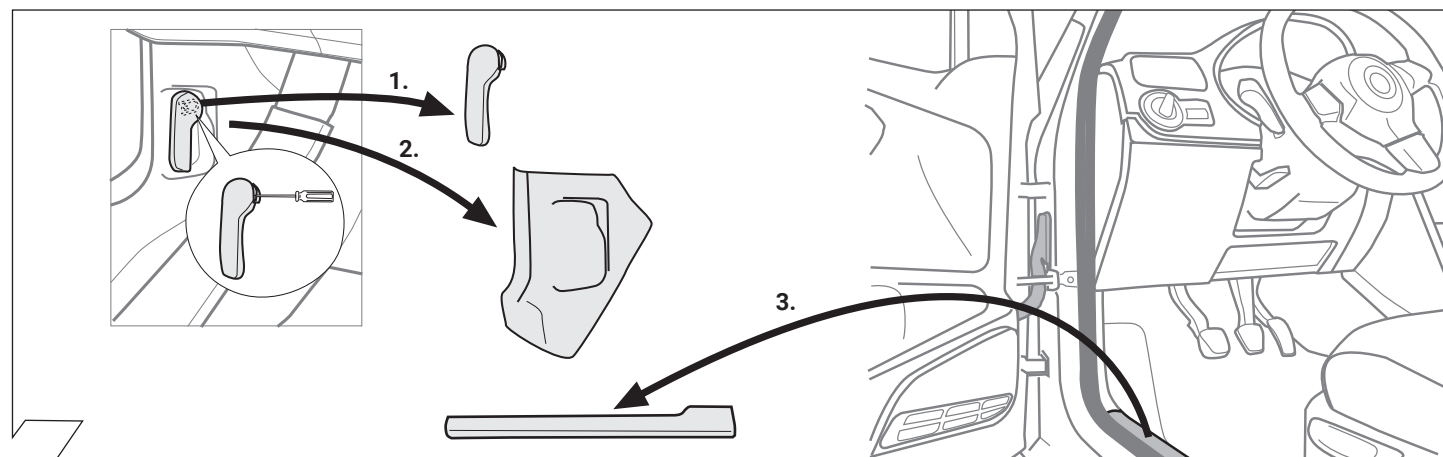
	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojó	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oranzová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	Zlutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzentó	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	Sedá	Szürke	Szary

15

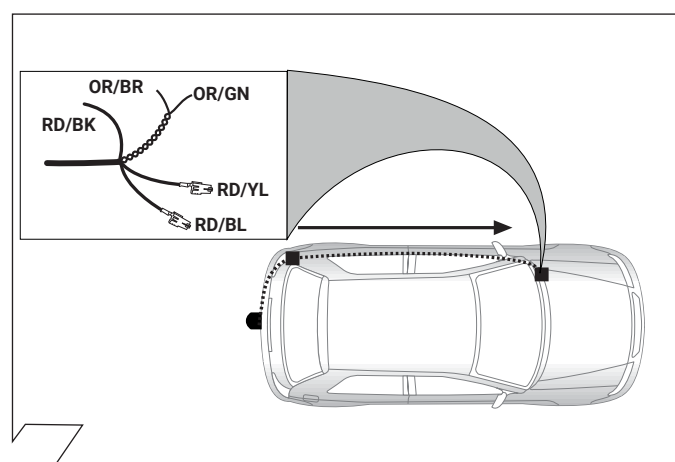




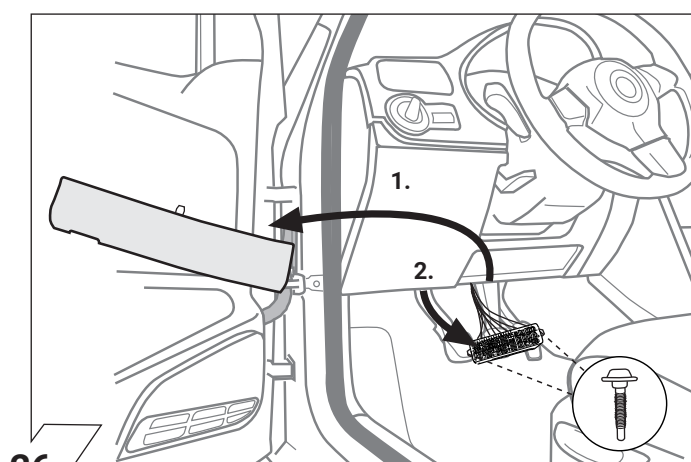
23



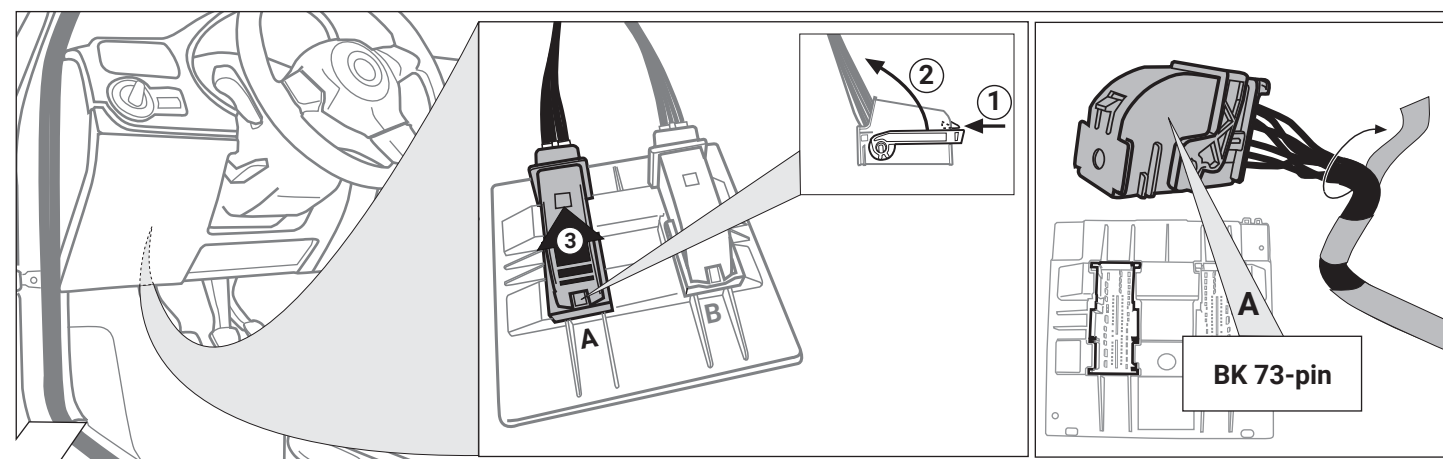
24



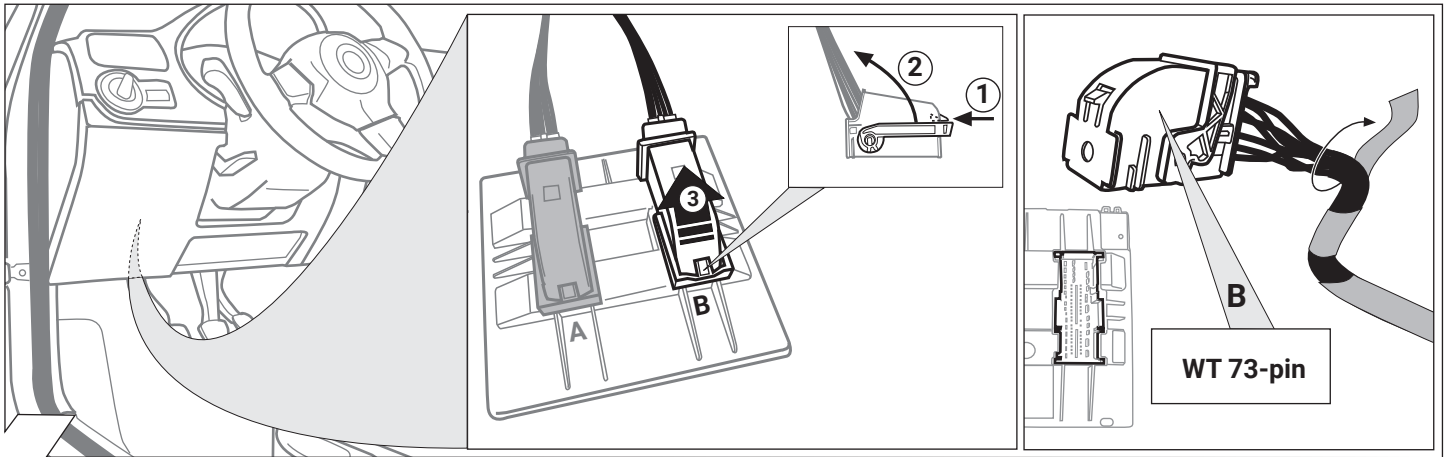
25



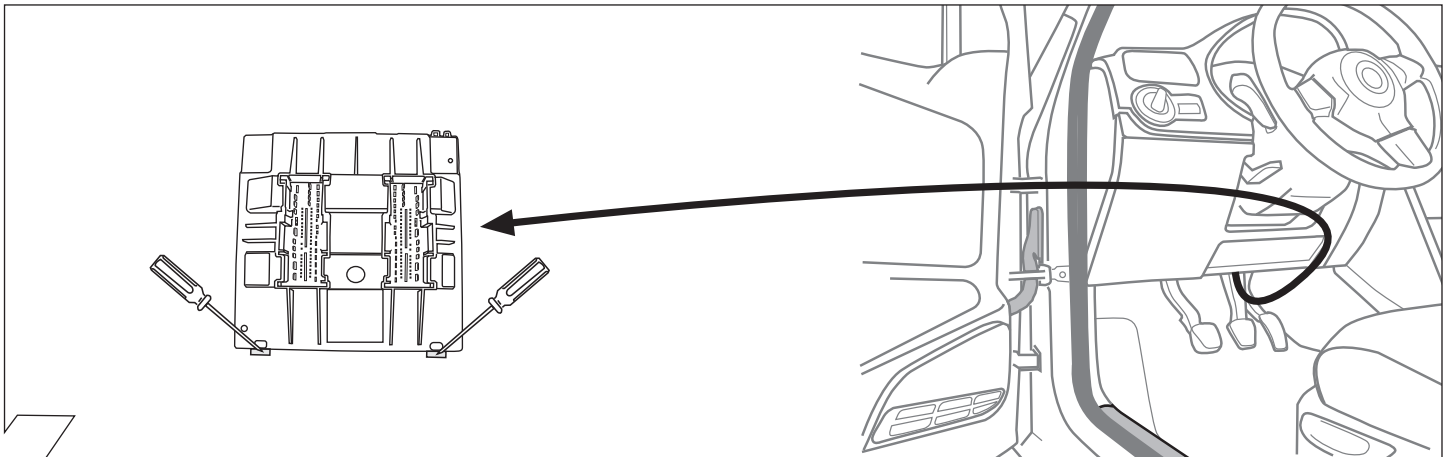
26



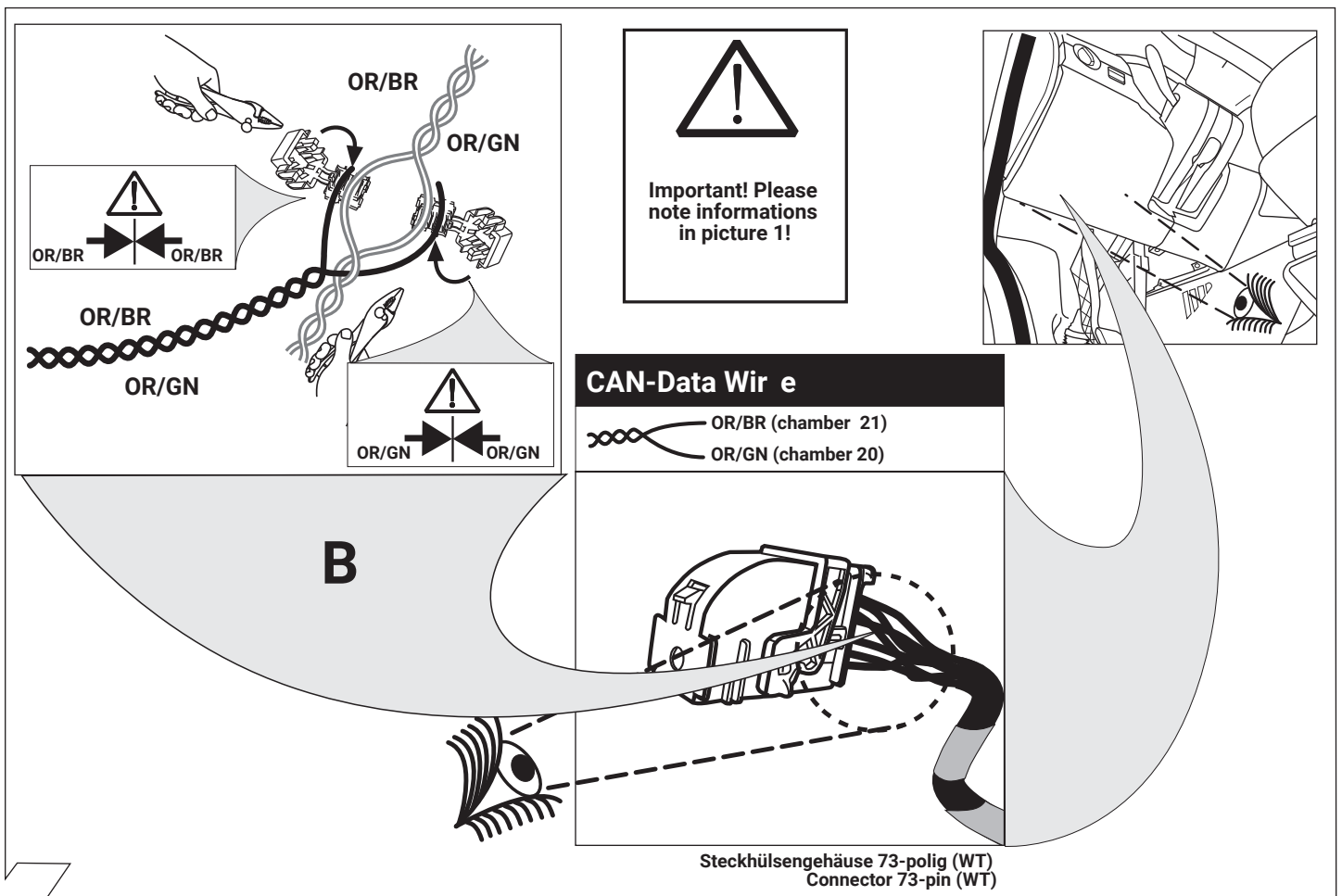
27



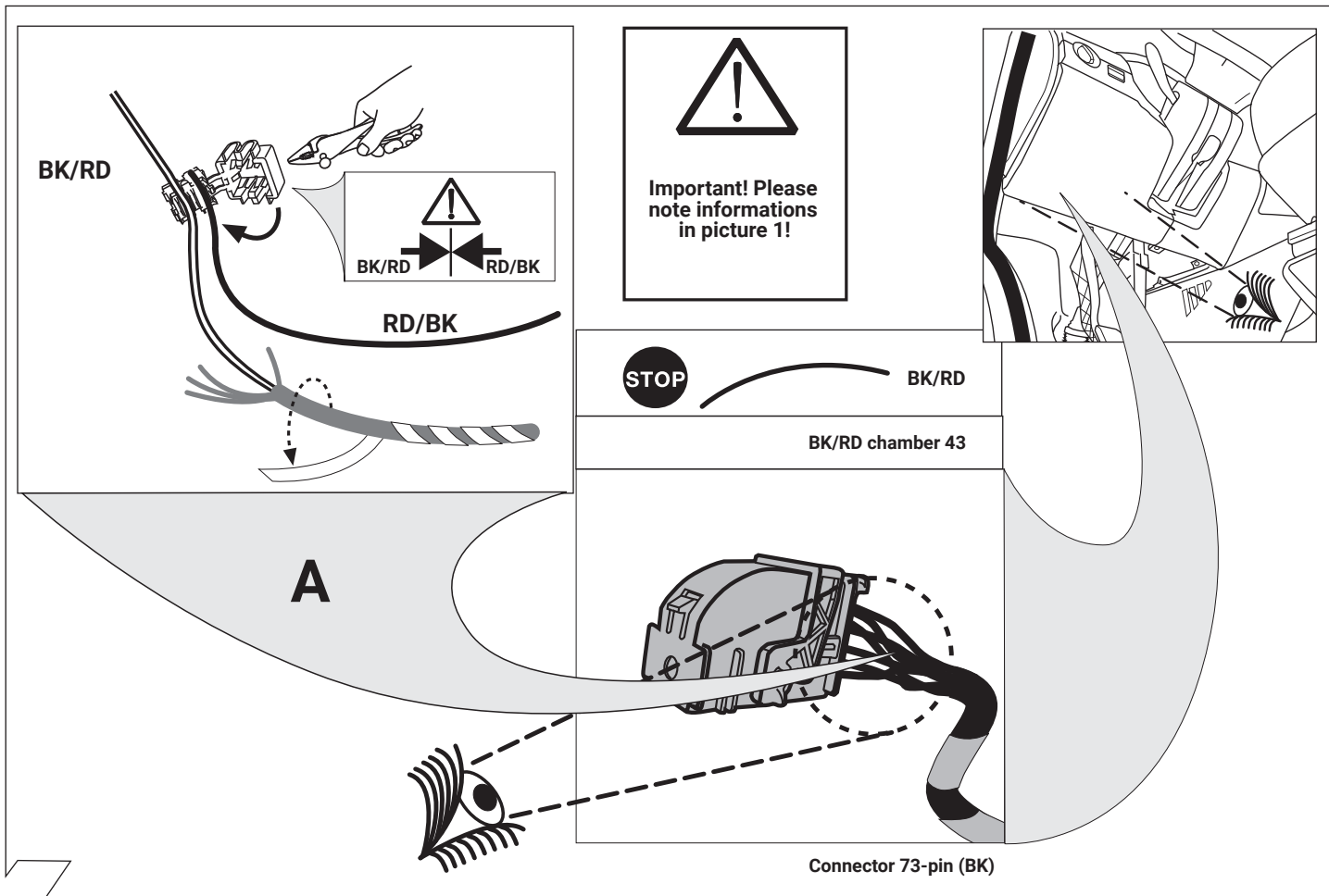
28



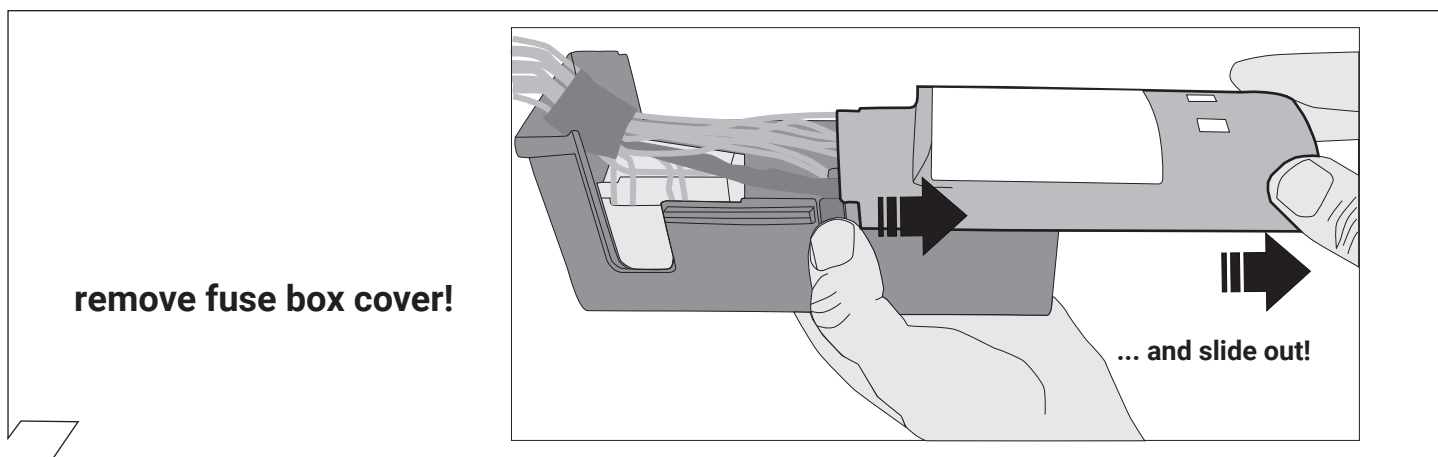
29



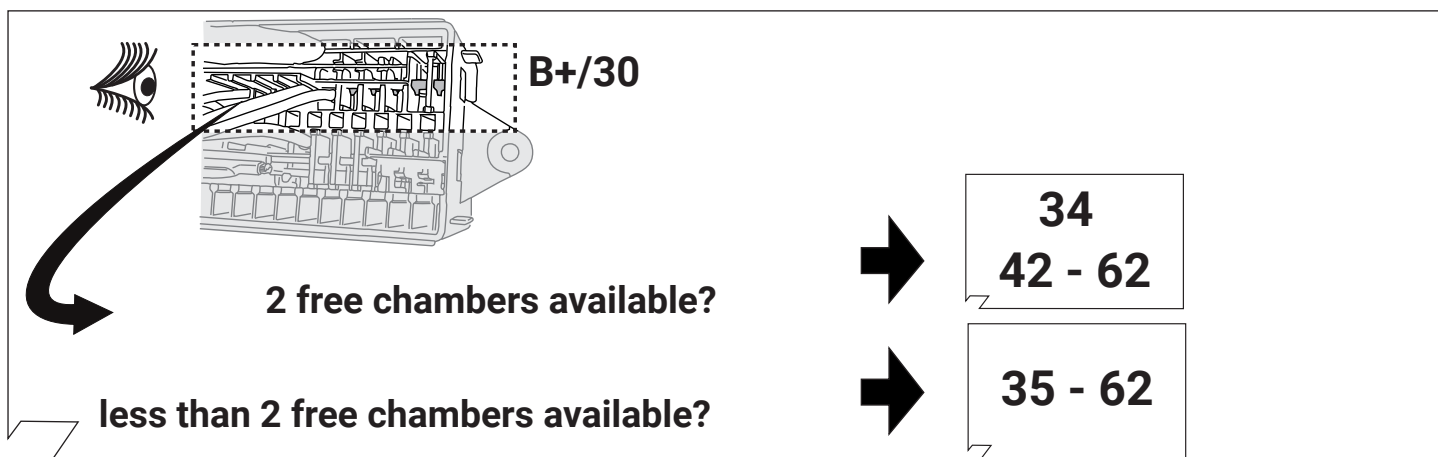
30



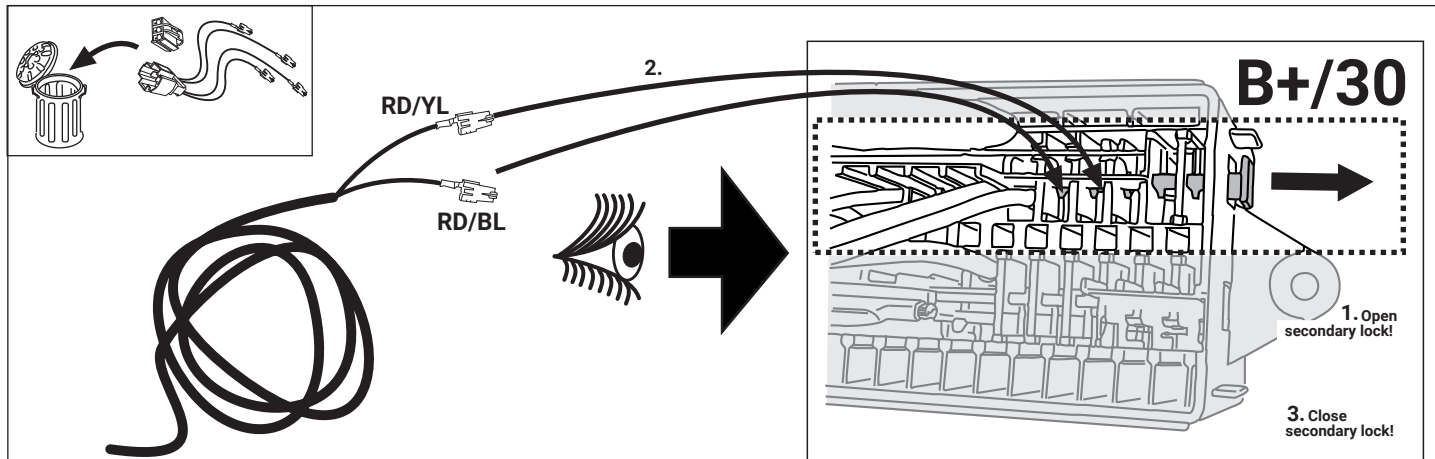
31



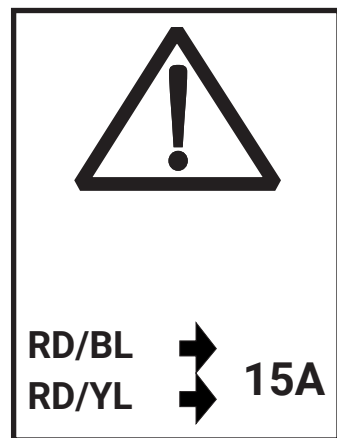
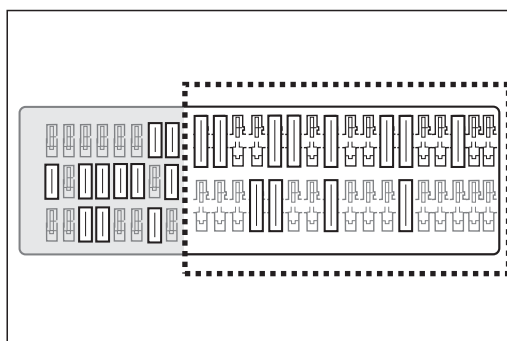
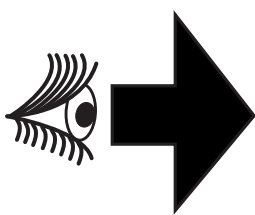
32



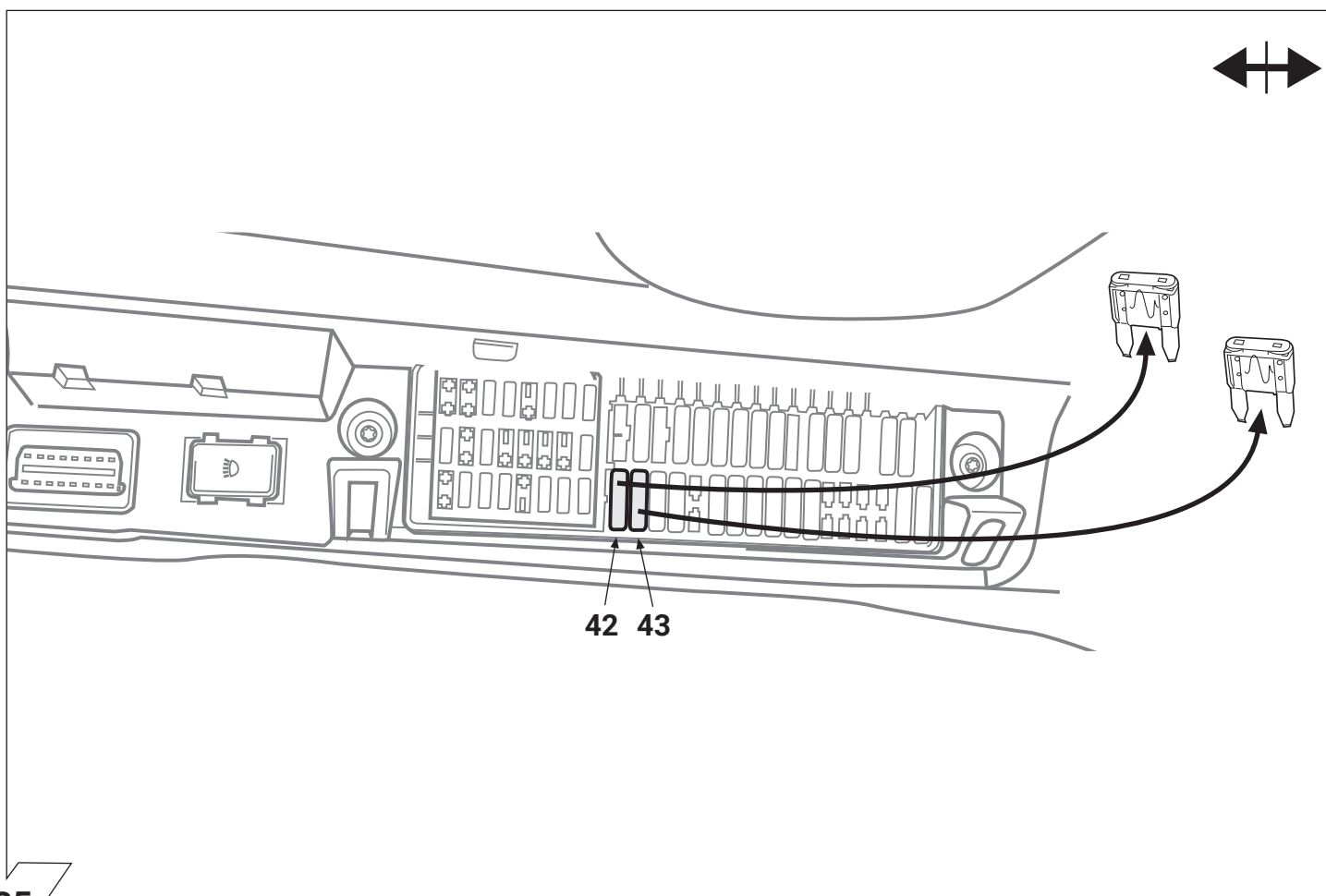
33



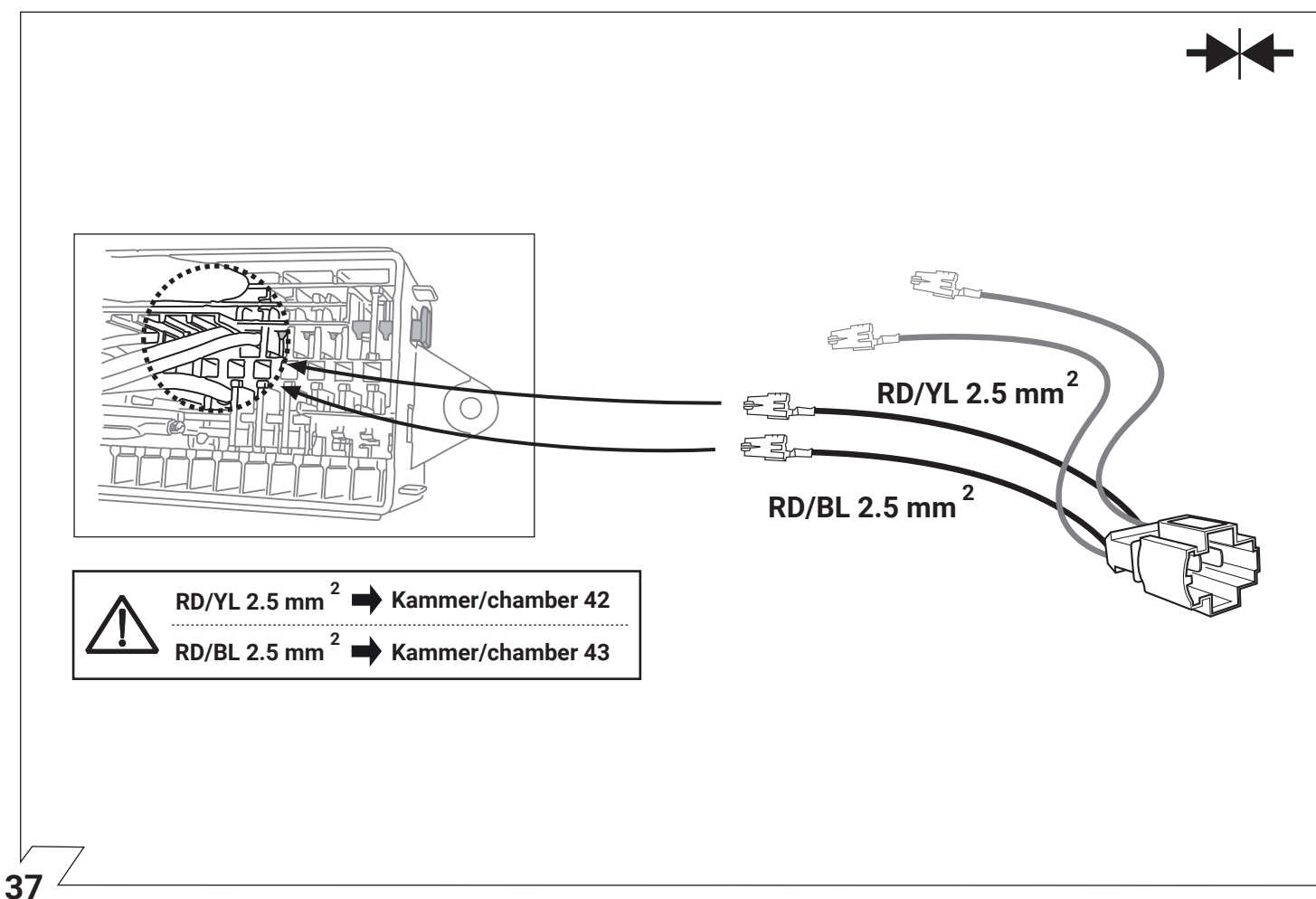
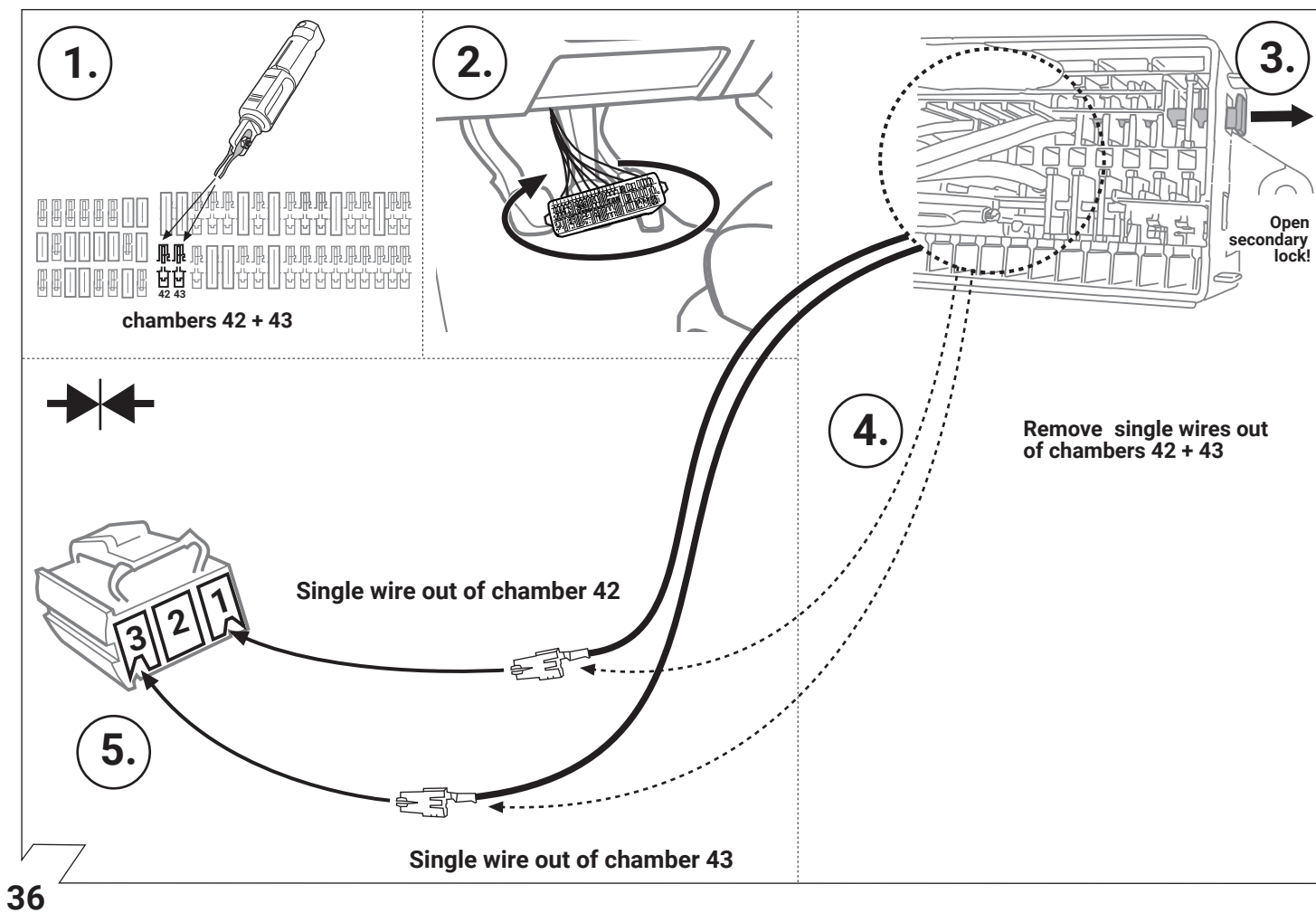
15A
2x

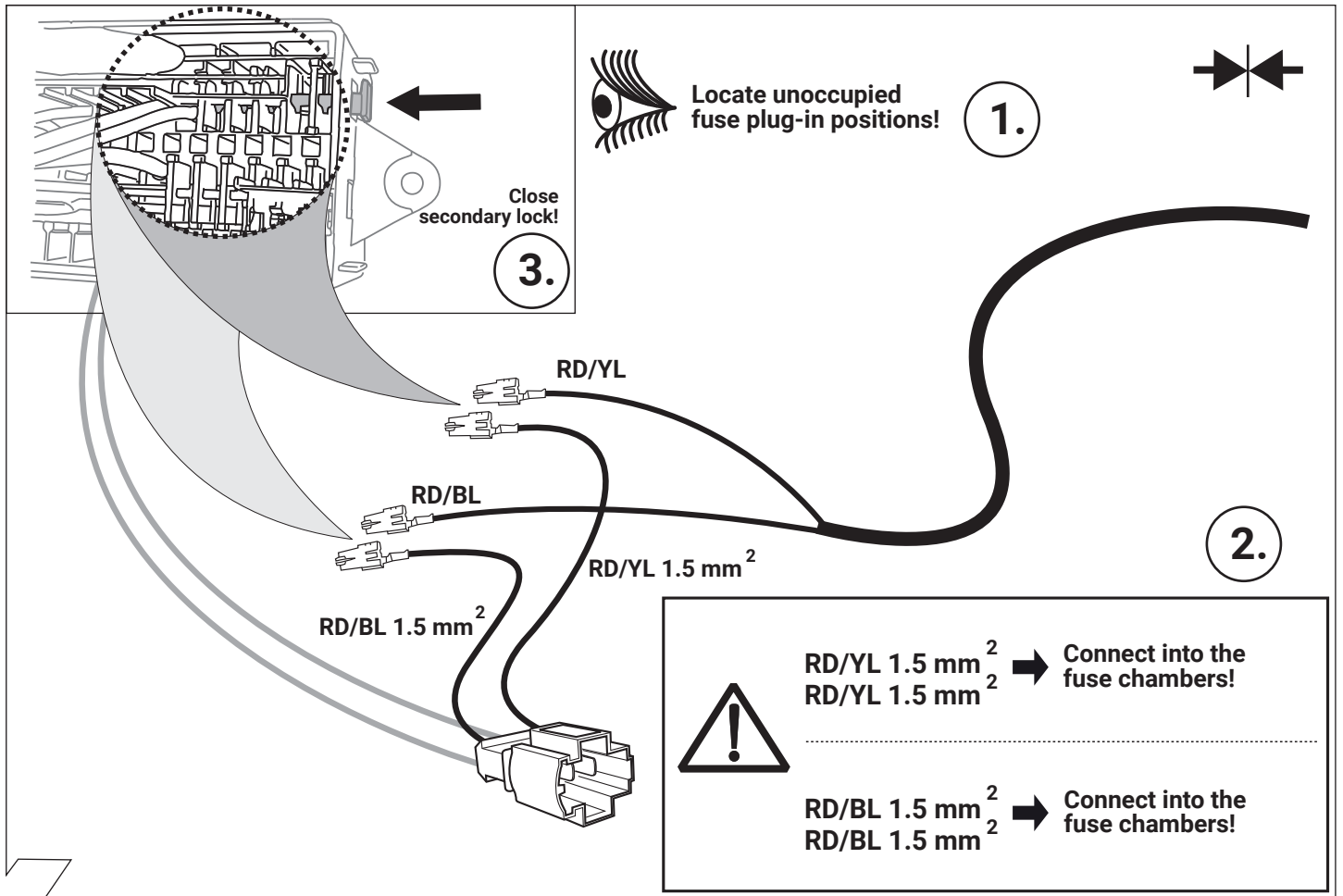


34

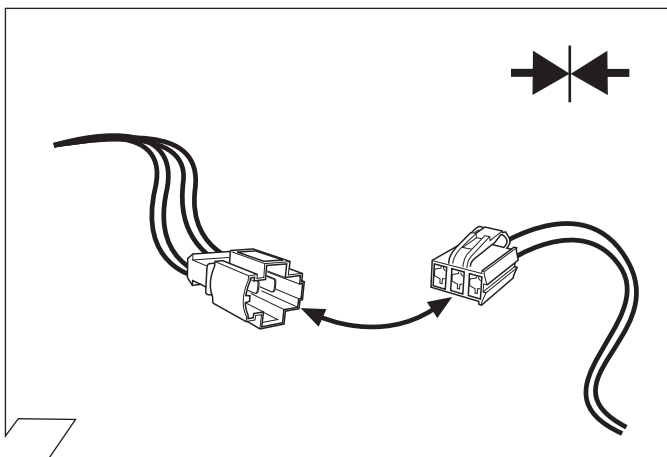


35

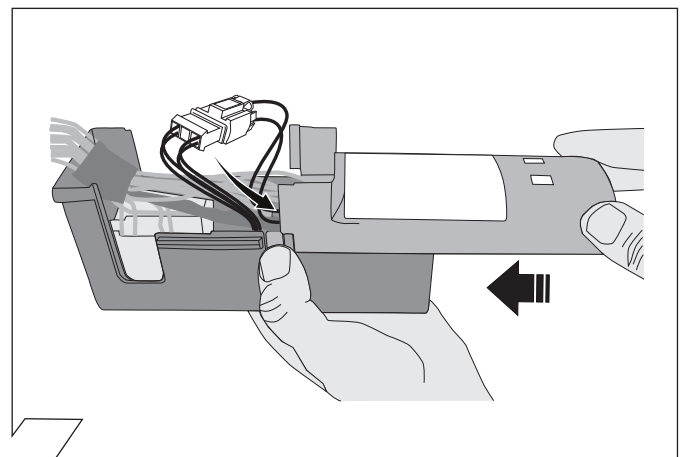




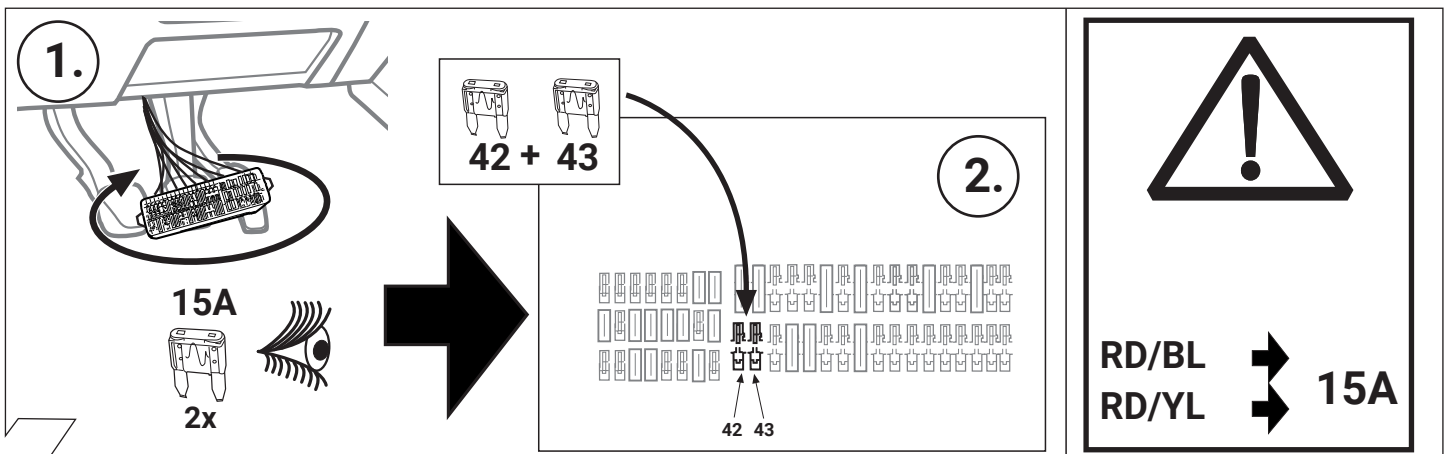
38



39



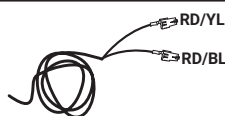
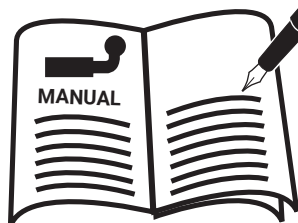
40



41



POS.



POS.

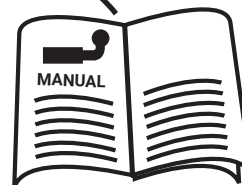
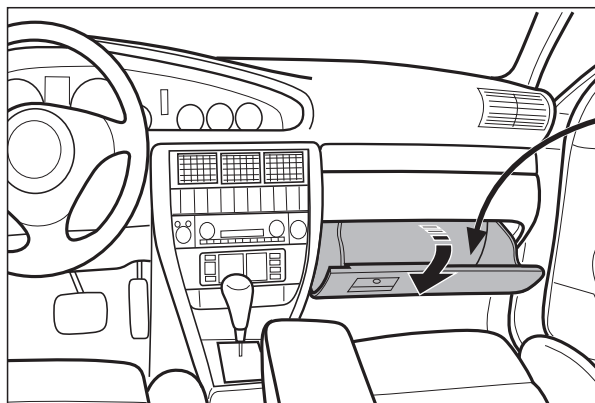


RD/YL
15A



RD/BL
15A

42



43

D

Folgende Beleuchtungsfunktionen des Anhängers werden **nicht** bei allen Zugfahrzeugen mit Tagesfahrlichtschaltung unterstützt:

- Schlussleuchten
- Begrenzungsleuchten
- Kennzeichenbeleuchtung

Zur Aktivierung dieser Funktionen muss **Stand- oder Abblendlicht eingeschaltet** werden!



I

Le seguenti funzioni per l'illuminazione del rimorchio **non sono supportate** da tutte le motrici **con circuito di luci diurne**:

- luci posteriori
- luci d'ingombro
- illuminazione targa

Per attivare queste funzioni devono essere accese **le luci di posizione o gli anabbaglianti!**



GB

The following light functions for the trailer are **not supported** by all towing vehicles **with DRL circuit**:

- Rear lights
- Side lights
- Numberplate lights

The **taillights or dimmed headlights** must be switched on to activate this function!



NL

De volgende verlichtingsfuncties van de aanhanger worden **niet** bij alle trekkende voertuigen **met daglichtschakeling** ondersteund:

- Achterlichten
- Spatbordlampen
- Kentekenverlichting

Ter activering van deze functies moet **parkeer- of dimlicht** worden ingeschakeld!



F

Les fonctions d'éclairage suivantes de la remorque **ne sont pas activables** sur tous les véhicules de traction équipés **de feux de circulation de jour**:

- Feux arrières
- Feux d'encombrement
- Éclairage de la plaque minéralogique

Pour activer ces fonctions, **les feux de position ou de croisement** doivent être allumés!



ES

No todos los vehículos tractores **con conmutación de luz de marcha diurna** ofrecen un soporte para las siguientes funciones de iluminación del remolque:

- Luces traseras
- Luces de gálibo
- Iluminación de la matrícula

¡Para activar estas funciones deberán encenderse **las luces de posición o las luces de cruce!**



PL

Niektóre funkcje oświetlenia przyczepy **nie są aktywne w samochodach** które są wyposażone w przełącznik świateł dziennych:

- światła pozycyjne (tyłne)
- światła obrysowe
- oświetlenie tablicy rejestracyjnej

W celu aktywacji tych funkcji **muszą być włączone światła postojowe lub pozycyjne.**



SK

Nasledujúce funkcie osvetlenia príviesu **nie sú podporované pri všetkých** taháčoch **so spinaním denného svetla** počas jazdy:

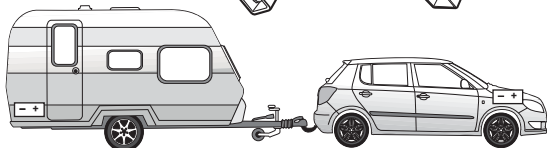
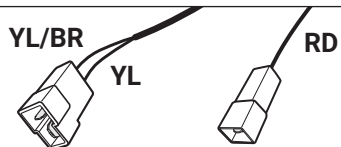
- koncové (zadné) svetlá
- obrysové svetlá
- osvetlenie SPZ

K aktivovaniu týchto funkcií **musí byť zapnuté parkovacie svetlo alebo** **tlmené svetlo.**



44

OPTIONAL

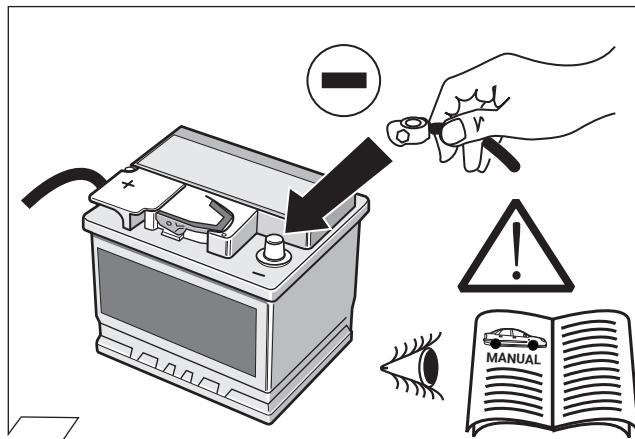


Part-no.
22400509

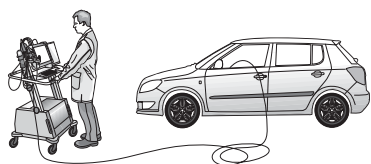


Part-no.
22400001

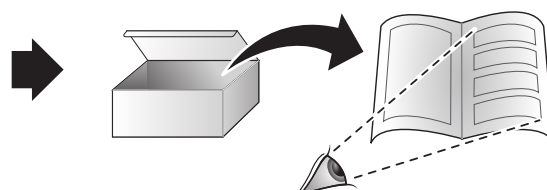
45



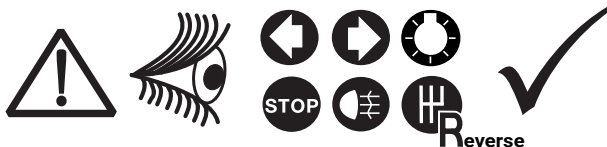
46



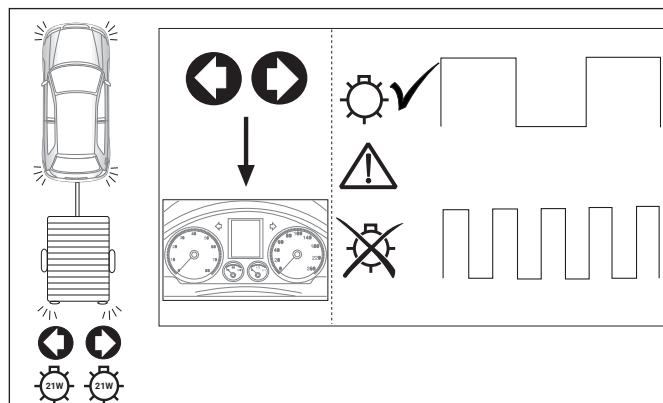
Codierung Steuergerät
Code control unit
Codage dispositif de commande
Codifica dispositivo di controllo
Contralor de codificacion
Bedieningsapparaat coderen
Aktywacja modulu sterujacego
Kódovanie riadiaceho modulu
Code Control unit



47



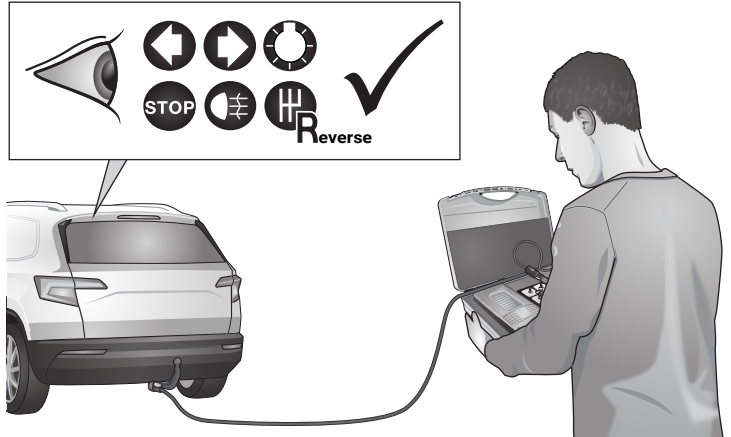
48



49

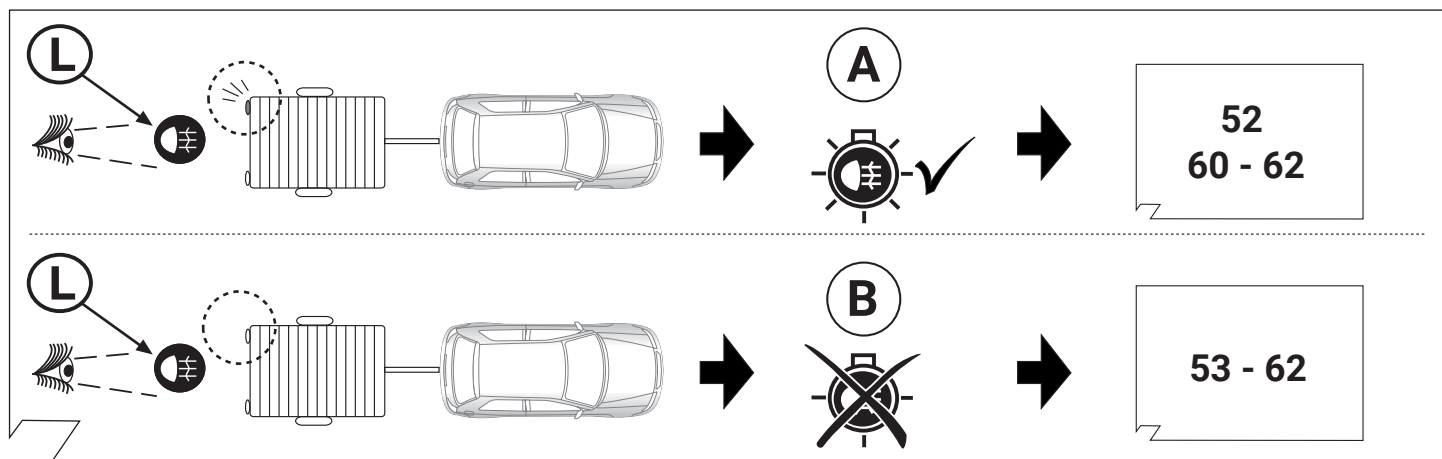
OPTIONAL

**Trailer Simulator
for 7- and 13-pin
Sockets**

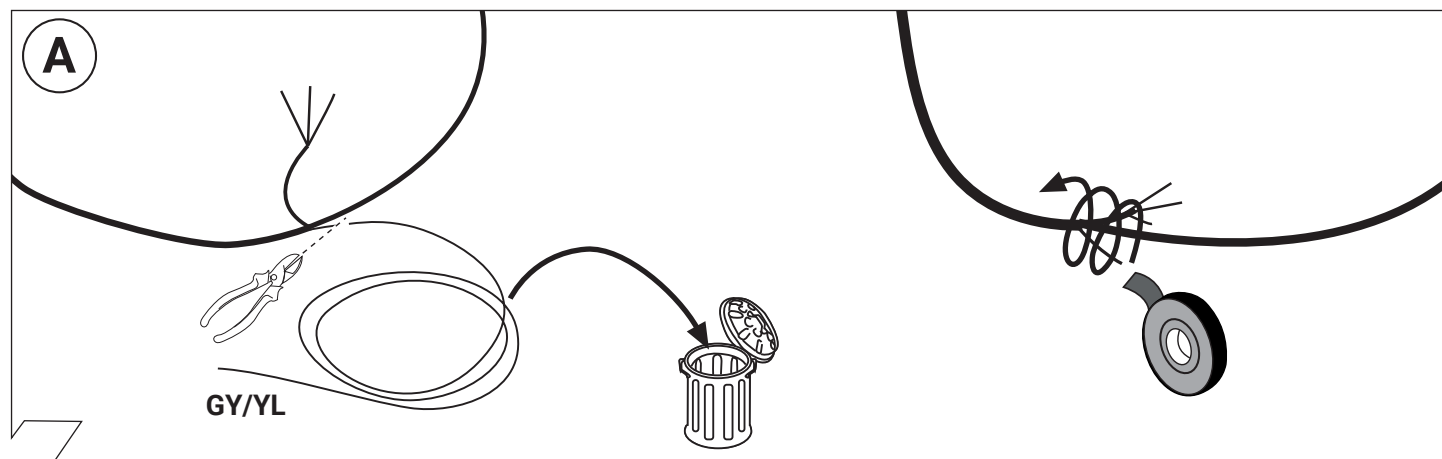


50

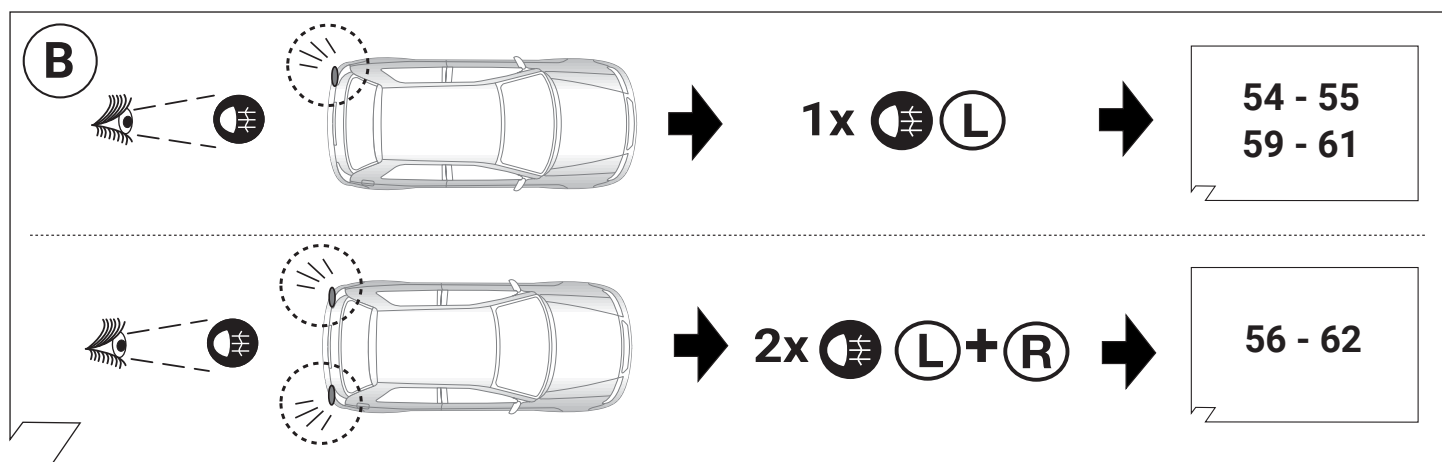
51



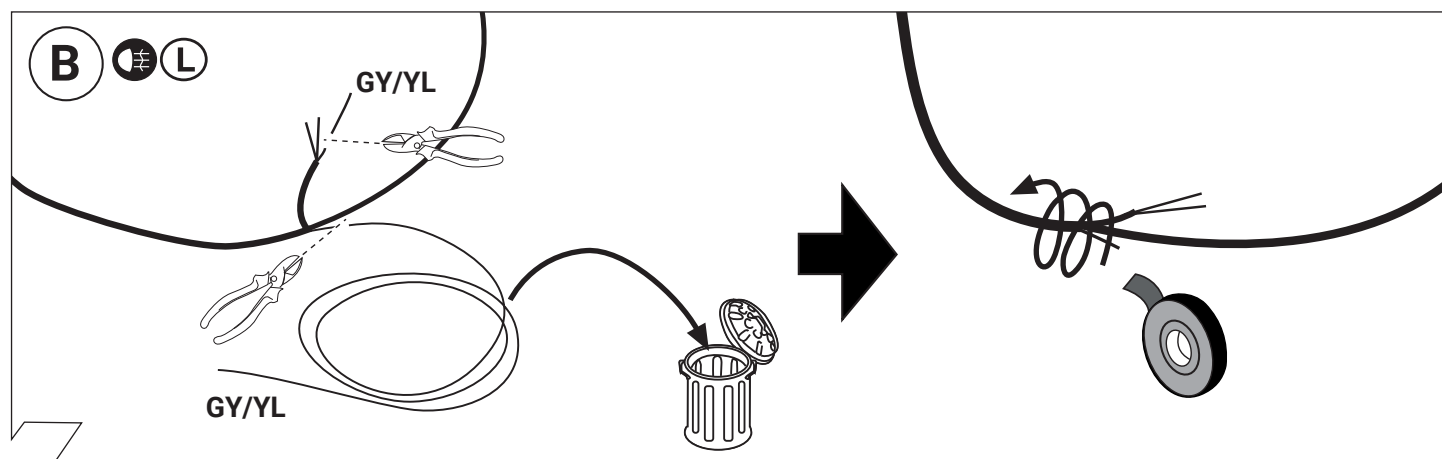
52

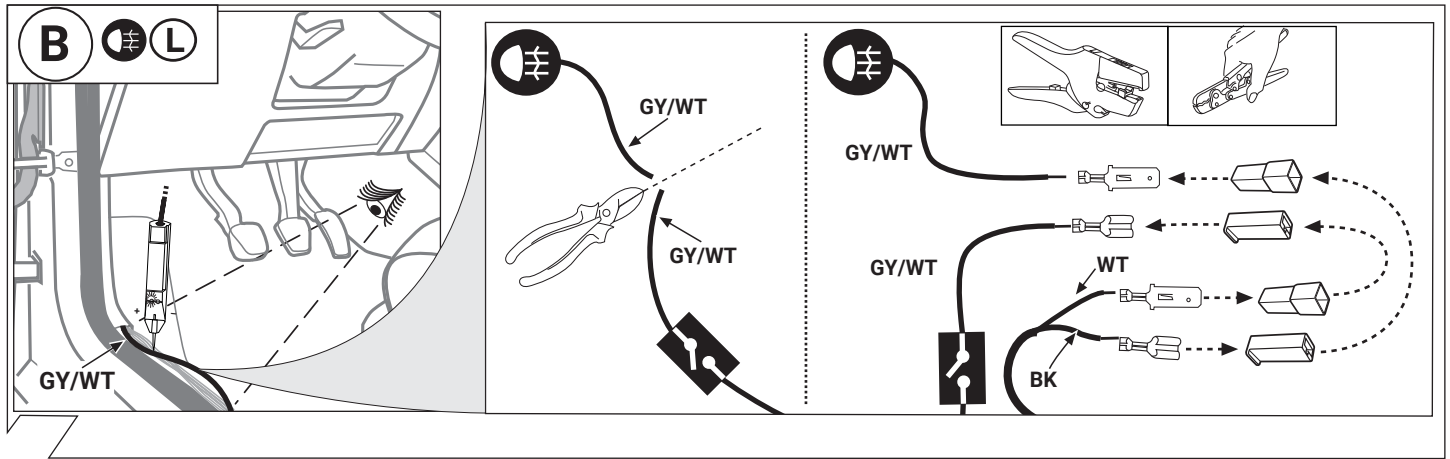


53

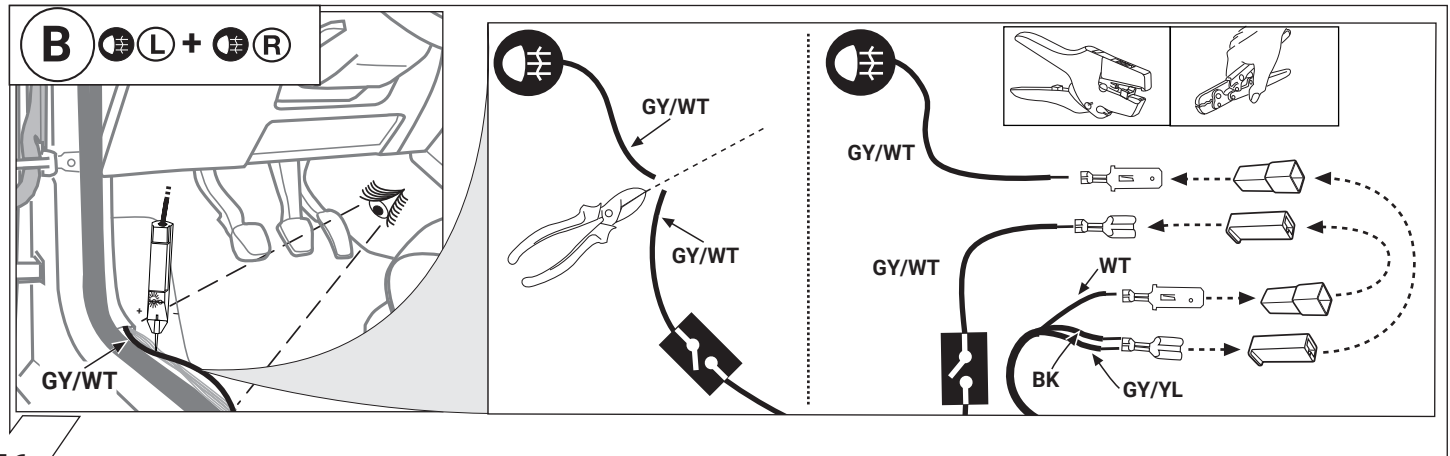


54

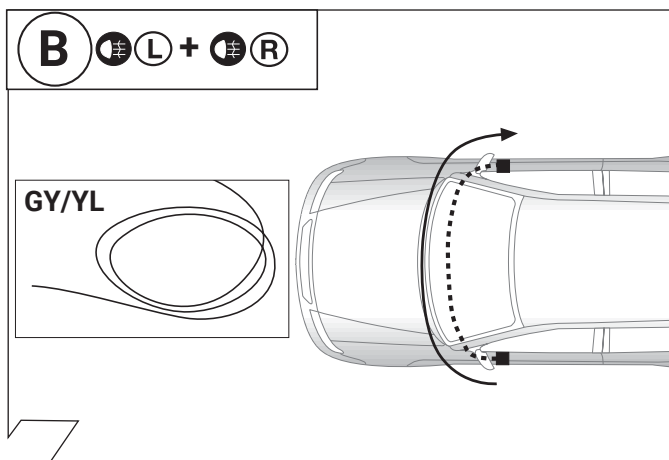




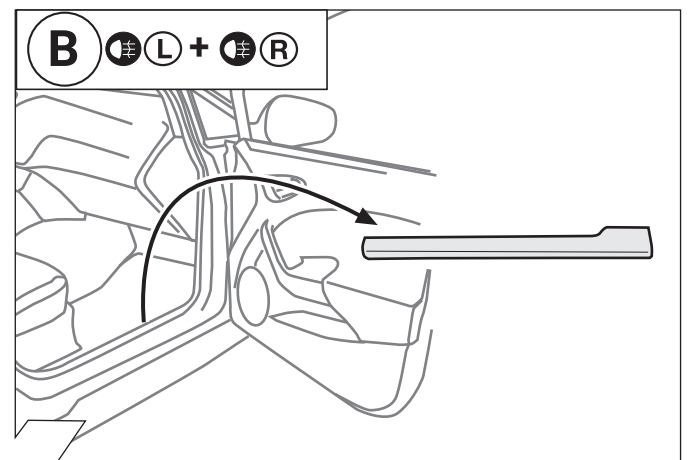
55



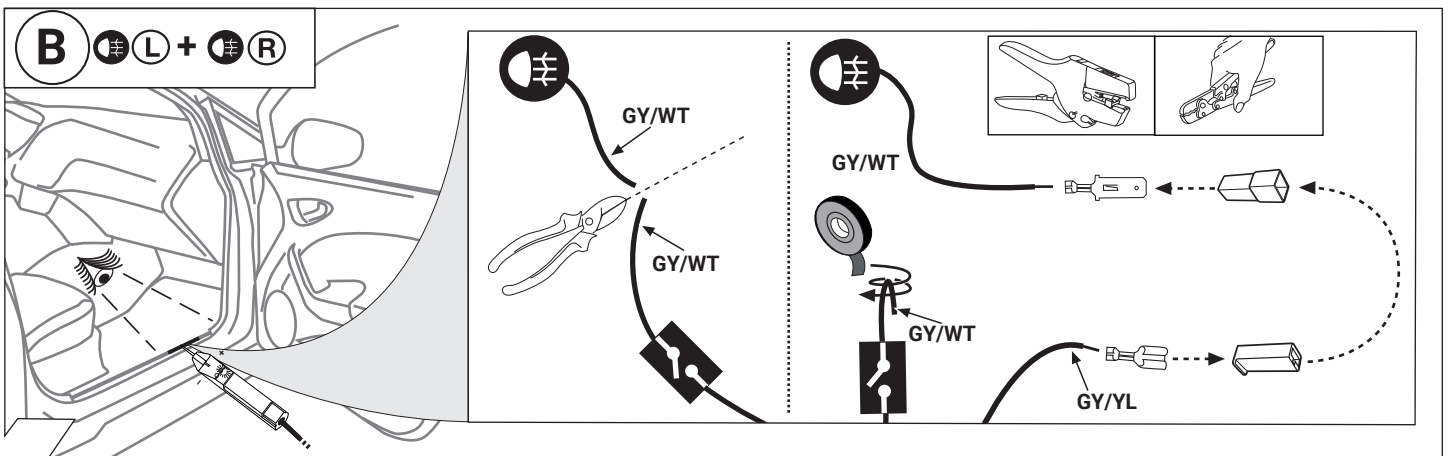
56



57

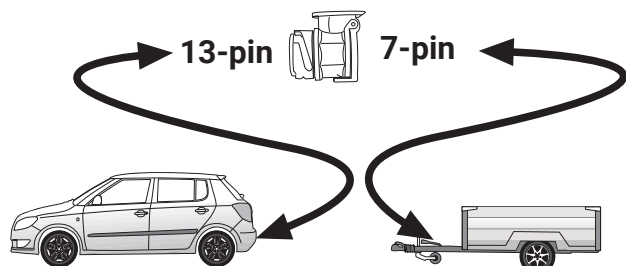


58

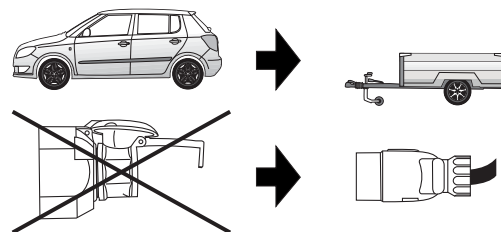


59

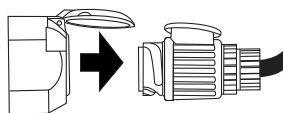
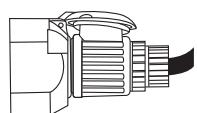
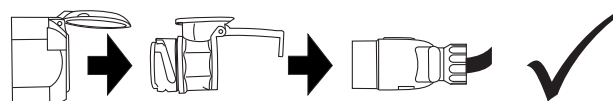
Optional: Adapter socket



60



61



62

D Blinküberwachung und Leuchten-Substitution bei Ausfall der Anhänger-Blinkleuchten

Der Ausfall von einer oder von beiden Anhänger-Blinkleuchten wird je nach Fahrzeugtyp und Ausführung des verbauten Elektro-Einbausatzes wie folgt angezeigt:

- Erhöhung / Verdoppelung der Blinkfrequenz
- Volltextmeldung im Display / Kombi-Instrument
- Aktivierung Kontrollleuchte für Lampenausfall
- Akustische Warnung via Buzzer oder Voice-Message

GB Indicator failure detection and lamp substitution if the trailer indicators fail

The failure of a single or on both trailer indicators will be shown depending on the type of vehicle and electric kit installed as follows:

- Increase in the flashing frequency
- Text message in the Display / combi-instrument
- Activated control lamp for light failure
- Audible warning via Buzzer or Voice-Message

F Surveillance des clignotants et substitution des feux en cas de panne des clignotants de la remorque

La panne d'un ou des deux clignotants de la remorque est indiquée de la façon suivante en fonction du type de véhicule et du modèle de module électrique monté:

- Augmentation / doublement de la fréquence de clignotement
- Message complet sur l'affichage / l'instrument combiné
- Activation du voyant de contrôle pour panne de lampe
- Avertissement sonore via buzzer ou message vocal

I Controllo delle frecce e sostituzione delle lampade in caso di guasto alle frecce del rimorchio

A seconda del tipo di veicolo e della versione del kit elettrico montato, il guasto di una o di entrambe le frecce del rimorchio si manifesta come segue:

- Aumento/raddoppio della frequenza di lampeggiamento
- Full text display / strumento combinato
- Attivazione della spia di controllo per il guasto lampada
- Segnalazione acustica mediante cicalino o messaggio vocale

E Control de intermitentes y sustitución de lámparas en caso de fallo de los intermitentes del remolque

El fallo de uno o de ambos intermitentes del remolque se indicará de la siguiente manera en función del tipo del vehículo y de la ejecución del juego de montaje eléctrico montado:

- Aumento/duplicación de la frecuencia de parpadeo
- Mensaje de texto completo en el display/instrumento combinado
- Activación de la lámpara piloto para el fallo de lámparas
- Advertencia acústica mediante zumbador o mensaje de voz

NL Knippercontrole en lampvervanging bij uitval van de knipperlampen van een aanhangwagen

De uitval van één of beide knipperlampen van een aanhangwagen wordt afhankelijk van het voertuigtype en de uitvoering van de ingebouwde elektroset als volgt aangegeven:

- Verhoging / verdubbeling van de knipperfrequentie
- Volledige tekstweergave op het display / combi-instrument
- Activering controlelampje voor uitval van een lamp
- Akoestische waarschuwing via buzzer of Voice-Message

PL Kontrola kierunkowskazow i zastąpienie kierunkowskazow w przypadku awarii

Awaria jednego lub dwóch kierunkowskazow w przyczepie jest sygnalizowana w rozny sposób w zależności od modelu i wyposażenia samochodu

- zwiększenie częstotliwości migania kierunkowskazow
- komunikatem na desce rozdzielczej
- aktywacja kontroli awarii świateł
- dźwiękowa sygnalizacja lub komunikat głosowy

SK Kontrola smerových svetiel a náhrada svetiel pri vypadku smerového svetla prívesu

Vypadok jedného alebo oboch smerových svetiel prívesu je v závislosti od typu vozidla a verzie elektrošady indikovaný nasledovne:

- zvýšenie / zdvojnásobenie frekvencie blikania
- textová správa na displeji / kombinovanom nastroji palubnej dosky
- aktivácia kontroliek vypadku svetla
- akustická výstraha prostredníctvom bzuciaka alebo hlasovej spravy

	D	ERKLÄRUNG SYMBOLE	GB	SYMBOL EXPLANATION	F	EXPLICATION DES SYMBOLES	I	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ES	EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLES	NL	VERKLARING SYMBOLEN	PL	OBJASNIENIA SYMBOŁI	VYSVETLIVKY K SYMBOLOM
	linke (58-L) bzw. rechte (58-R) Schlussleuchte	left (58-L) respectively right (58-R) tail light	feu arrière gauche (58-L) respectivement droite (58-R)	feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54)	feu indicateur de direction gauche	luce posteriore sinistra (58-L) rispettivamente destra (58-R)	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	plato trasero izquierdo (58-L) respectivamente derecho (58-R)	Linker (58-L) c.q. rechter (58-R) achterlicht	Lewy (58-L) lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	Światło (58-L) c.q. 3e remilicht (54)	Remilicht (54) / 3e remilicht (54)	Światło stop (54) / trzecie światło stop (54)	Brzdové svetlá (54) / tretie brzďové svetlá (54)	
	Bremsleuchte (54) / 3. Bremsleuchte (54)	stop light (54) / high mounted, third stop light (54)	feu de stop (54) / 3ième feu de stop (54)	feu indicateur de direction gauche	feu indicateur de direction droite	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer links	Richtingaanwijzer rechts	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo ľavé	
	Fahrtrichtungsanzeiger rechts	turn signal indicator right	feu indicateur de direction droite	feu indicateur de direction gauche	feu indicateur de direction droite	luce d'arresto (54) / 3. luce d'arresto (54)	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Nebelschlussleuchte(n)	rear fog light(s)	feu (x) arrière (s) de brouillard	feu (x) arrière (s) de brouillard	feu (x) arrière (s) de brouillard	luce (l) retromarcia	fendinebbia	fendinebbia	luz (-ces) trasera (s) antinebla (s)	Mistachterlicht(en)	Mistachterlicht(en)	Mistachterlicht(en)	przeciwmgiełne światło	Hmlové svetlo(á)	
	Rückfahrleuchte(n)	reversing light(s)	feu (x) de marche arrière	feu (x) de marche arrière	feu (x) de marche arrière	luce (l) retromarcia	fendinebbia	fendinebbia	luz (-ces) trasera (s) antinebla (s)	Mistachterlicht(en)	Mistachterlicht(en)	Mistachterlicht(en)	przeciwmgiełne światło	Hmlové svetlo(á)	
	Dauerstrom / Steckdose 13P Kammer 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9	courant continue / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	courant continue / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	courant continue / prise de courant à 13 pôles, compartiment 9	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 9	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Ladeleitung / Steckdose 13P Kammer 10	charging wire for trailer battery / 13pin socket, chamber 10	cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	cable de charge / prise de courant à 13 pôles, compartiment 10	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 10	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Anhänger / Anhängerkennung	trailer / trailer recognition	remorque / détection de la fonction "remorque"	remorque / détection de la fonction "remorque"	remorque / détection de la fonction "remorque"	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 10	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Dauerstrom / permanente Stromversorgung	Permanent current power supply	courant continue / alimentation électrique permanente	courant continue / alimentation électrique permanente	courant continue / alimentation électrique permanente	alimentazione continua / presa 13 poli, camera 10	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Masse (31)	Ground or Earth (31)	masse (31)	masse (31)	masse (31)	masse (31)	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Batteriepolklemme Anschluss Minus	ground connection battery terminal lug	borne "moins" de la batterie	borne "moins" de la batterie	borne "moins" de la batterie	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Batteriepolklemme Anschluss Plus	positive connection battery terminal lug	borne "plus" de la batterie	borne "plus" de la batterie	borne "plus" de la batterie	connezzione positiva della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Sicherung / Sicherungsstärke 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère	fusible / ampérage 20 ampères	fusible / ampérage 20 ampères	fusible / ampérage 20 ampères	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Zigarettenanzünder / Zubehör-Steckdose	cigarette lighter / accessory socket	allume-cigare / prise d'accessoires	allume-cigare / prise d'accessoires	allume-cigare / prise d'accessoires	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Lautsprecher / Warnsummer	loudspeaker / buzzer	haut-parleur / vibreur	haut-parleur / vibreur	haut-parleur / vibreur	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Einparkhilfe	park distance control	assistance au parking	assistance au parking	assistance au parking	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Schalter / Funktionsursprung	switch / source of function	interrupteur / origine de fonction	interrupteur / origine de fonction	interrupteur / origine de fonction	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	verbinden	Connect together	raccorder	raccorder	raccorder	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	trennen	disconnect	séparer	séparer	séparer	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	beachten / siehe weitere Informationen	Look at / see further information	considérer / voir informations ultérieures	considérer / voir informations ultérieures	considérer / voir informations ultérieures	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	beachte auserwählten Bereich	look carefully at selected area	faire attention à la zone sélectionnée	faire attention à la zone sélectionnée	faire attention à la zone sélectionnée	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	vorhanden / belegt / i.O.	Present / Occupied / OK	disponible / occupé / OK	disponible / occupé / OK	disponible / occupé / OK	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	nicht vorhanden / nicht belegt / nicht i.O.	Not present / Not occupied / not OK	pas disponible / pas occupé / pas OK	pas disponible / pas occupé / pas OK	pas disponible / pas occupé / pas OK	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	links	left	gauche	gauche	gauche	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	rechts	right	droite	droite	droite	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Akustische Signalisierung	acoustic indication	signalisation acoustique	signalisation acoustique	signalisation acoustique	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	
	Achtung / wichtiger Hinweis	attention / important advice	attention / indication importante	attention / indication importante	attention / indication importante	connezzione negativa della batteria	indicatore di direzione sinistra	indicatore di direzione destra	luz indicadora de dirección de marcha izquierda	luz indicadora de dirección de marcha derecha	Richtingaanwijzer rechts	Richtingaanwijzer links	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	